Ն 2277

1885 ՄԱՐՏ 8 ՇԱԲԱԹ

ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՀԸ ՄԻՆԷ

ԹԷՐՋԻՄԱՆԸ ԷՖԵՆԴԻ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ 20 դրուշան

ՍԹԱՄՊՈԼ, ԻՋԻՒՆ

Միր սէնէլիք . . . . . 200 դրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՋԻՒՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Միր սէնէլիք . . . . . 240 դրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 125 »

40 ԲԱՐԻ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԼԷՅԻ ՀԱՄԻ ԵՎ ՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Գէչէր սաթիրը իչիւն

1 վէ 2 վէ ճիւնի սահիֆէյէ . . . 5 դրշ.
Զիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 2 »

ԻԹԹԱՐ. Գանգա, Ներքէթ վէ Ղումուրը սարրոֆիկէյէ այիա իլանաթ.

2 վէ ճիւնճիւ սահիֆէյէրէ . . . 8 դրշ.
Զիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »

Զիյատէ միւատէթ իչիւն իլանաթա այլը բաղարըլըգ օլուր։

Մէվսիմը նոֆիայա տայիր պէնտէր մէճմուէնէ գասուլ օլունաճագ վէ ատբմ օլունմայան էվրագ իլաէ օլունմայաճագ տիր։

ԿԻՒՆԻՆ ԿԷԶՄԻԾ Ն 5 ԴՐՈՒՐՈՒՆ

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպասը, Սթամպօլու Գալա Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 խանէյէ միր։ — Գազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիա քեսֆիյէի մէկթուբա հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմաղը կիպի, քեսֆիյէի մէկթուբիյատի ճանի անրն նամրնա կէօնտէրիլմէսի լազիգը իտէր։

ԻԹԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաչրա ապօնէլէրիմիզէն մաթպաամրզա տէնի օլանլարընը պիր ան էվվէլ Թէսվիյէի տէնէ հիմմէթ իթմէլէրի խասսէթէն ըէճա ու իլթիթար օլունը։

ԿԻՆԻԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՆ

Աէրանիք վալիի ճէտիսի Հագգը բաշա հագրէթլէրինին վէգարէթ ըիթպէսինէ Թէրֆիի միւնասէպէթիյլէ, կէչէն կիւն բաշի մէշրէէյէհին էմիրիկէնաք քեանն գօնանընտա գրաֆի օլունմաղընը եաղարընմազ մէնչուրընը սուրէթի տիր։

Նիշանը Հիւմայունըմ օրտը քի՝ ճէնապը նիւգսաղը նազզամը քեանաթ ճէլլէթէ հիքմէթիհի վէ ամվէթէ գուտրէթիհի հագրէթլէրինին էօհտէի խիլաֆէթ վէ սալթանաթա թէվտի պուլրընը վէզարիֆը նէզարիֆէն պիրի պէյքի՝ էն միհիմմի (ամա էլ գամը Պարիհա) հիքմիանէ մէրաթիպը սէյֆիյէ վէ գալեմիյէնին էհլինէ՝ Թէֆվիզի մաատէի միւթէնապիհասը օլարընը, վէ Բումէլի պէյլէրպէյլիկի բայլիէրինանէն Սէլանիք վիլայէթի վալիսի օլուպ զաթընտա մէրքիզ վէ մէրմուզ օլան մայէի քեարակէհի վէ տիրայէթ վէ մէէսէրը բէվիյյէթ վէ գապիլիյէթ իգթիզասընճա քէնտիսինանէն ուզուրը մէլամին մէվքուրը սալթանաթը Սէնիյէմտէ էգէհը հիհէթ հիւնը քաբամէթ վէ զայրէթ վէ ասարը ըիզաճաուլի վէ համիյէթ զուհուրի մէմալ վէ մունիմազերը Շահանէմ իտուկինէ մէպնի, հագգընտա աքիթապը ալէմթապը ինայէթը Միւլիքքեանէմ զիյապաչա վէ մահը միւնիրը աթըֆէթ վէ մէվհէպէթը բատիշահանէմ չայատէիգա օլարագ իչպու 1302 սէնէսի չէհրը ճէմազի իւլ էվվէլիսինին 27 ինճի կիւնիւնտէ ավաթրքը ալիէի Շահանէ վէ ավարրքը պէհիյէի բատիշահանէմանէն չէրէֆէֆզահ սունըհ վէ սուտուր օլան էմր ու իրատէի սէնիյէթ Միւլիքքեանէմ մուհիպինէ, էօհտէսինէ բիթպէի սամիյէի վէզարէթ թէվֆիհ վէ իհսանը իլէ գատր ու իթթիպարը իլա վէ թէրֆի գրընան վէ պիրինճի բիւթպէ Մէճիտ Նիշանը զիշանընը հաբզ վէ հավզ օլան իչպու բաֆիի թէվգի ըէֆիիչչանը խագանի տիւսթուրը միւքերրէմ, միւշիրը մուֆախամ, նազամ իւլ ալէմ, միւատպիրը ումուր իւլ ճիւմհուր, պիլիֆիքր էս ագիպ, միւթէմիմիմ մէհամ իւլ էնամը պիլ բէյիւս սաիպ, միւմէհհիրը պիւնեան իւտ տէվլէ վէլիգպալ, միւշէյիրը էրքան իւս սաատ դէլիճալել մախֆուֆ պէ սունուֆը ավաթրզի իւլ միւքիրլ ալա վէզիրը տիրայէթսէմիրիմ Հագգը բաշա իտամէ Ալլահու թէալա իճլալիհինին ըիթպէի մէզքիւրէյէ նախիյէթինի հավի իչպու միսալը մէվհէպէթմէալը ֆէրքսէնտ ֆալ վէ մէնչուրը ֆահգ իւս սիրուրը մէֆքաբէթ իչիվմաք վէրտիմ, վէ պուլուրըմ՝ քի, մի՝ չարէյէյ՝ թարիխը մէզքիւրտէն իթթիպարէն ըիթպէի սամիյէի վէզարէթէ մաղհար վէ նախլ վէ ֆահգը ագբան վէ էմանլ օլորընընտան, էտտաի ֆէրիզէյի թէչէքքիւրէ պիլ իսթիտար, մահմուրը՝ էօհտէիէհ-լիյէթ վէ տիրայէթի օլան մահալլէրին հիւսնը իտարէսի վէ միւթէվթէրն պուլանան սընուքը թէպասի սալթանաթը Սէնիյէմին վիգայէի ասայիշ վէ ըիթհը հալլէրի խուսուսլարընընտա վէ սաիր ֆէրմանրմ օլան խրտէմաթը տէվլէթը Ալիէմին բույէթ վէ թէսվիկէսի էմրը էհէմմինտէ վէֆգը հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թէտապիրը էսասիյէ վէ մուէսսիրէսի սայէսինտէ պէր թարաֆ օլտուղը կիպի, էղհանը էհալիյի թէսքին խուսուսընտա վէյսել բաչա հագրէթլէրինին տախի մուավենէթի կէօրիւմիշ տիր։

«Չիյատէճէ ասքէր կէօնտէրիլմէսի պիր թագմ միւալաղաղը հավատիսէ սէպէպսիզէթ վէրմիշ իտի խէ տէ, էճնէպի կաղէթալարը թարաֆընտան նէչը ու իլան օլունան պու հավատիսը միւթէսսիսֆէնին պի ասլ ու էսաս օլտուգլարը չիմտի թէէմին օլանապիլիր։»

Աթիտէի ֆգրա տախի ֆուտա կէօրիւմիշ տիր։

Բիւրզէրին գուրանանտ իսէաթ բտէն Ամնաուտա գամիլէսի՝ Լուամատա մուգիմ Լիմմ գամիլէսի օլուպ, իսէանը մէզքիւր՝ քէնտի քէնքիլէրինի էհալիի իսլամիէնին մուրախխասը մագամընտա կէօսթէրէն Բասիմ աղա վէ իպրահիմ աղա նամ իքի միւֆթիտին թէզքիֆինտէն նէչէթ իթմիշ տիր։ Ասքէր գօնանտանը՝ մէրգումանը սիւրարի մարիֆէթիլէ թահթ էլ հըֆզ, Բրիչինայա կէօնտէրմիշ օլարընընտա, պիւթիւն գապէլէ հիտաէթչէնիպ Բիւրզէրին իւզէրինէ էիւրիմէք էֆֆերընընտա պուլունմայ իսէ տէ, ճիւզի պիր միսասէմէտէն սօնրա ասքիրը՝ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան կէրի բիւսկիւրտիլէրէք, պիր պօղազա սրընմըշլար, վէ ֆագաթ պիր ազ սօնրա օրտանտա տա տէֆ իտիմիշլէր տիր։ Օ զէմանտան պէրու առայիշը ումումիյէ հիչ պիր խալել կէլմէմիշ տիր։»

—

Պու կիւնքի Թրէյէ՝ Բումէլի չըմէնտիֆէրլէրի իսթիլաֆաթընը թէսվիյէսի իչիւն ինչաաթ գումբանտար վէ իշլէտիճի գումբանեա թարաֆլարընտան այրը այրը հաքէմլէր թայինի մատտէսինտէն պահսուլ պէր վէճհը աթի եաղըյօր։

«Մաթ պամրզա վէրիլէն մալիսմա նաղարէն, պու պապտէ պիր բէյը սահիհ վէրմէք իչիւն իչին սուրէթը մախսուսէտ թէգուդի իդթիդա իտուպ, պու պապատի իսթիլաֆա մահալ եօք իմիշ։

«Շէօյլէ քի, գումբանիանընն պիրը՝ տէմիր եօլարընը ինչա իտէն վէ տէվլէթլէ միւխթէլիֆունֆիհ մուամէլաթը պուլունան վէ թուսֆիյէ հիսապ հալինտէ օլան գումբանիա, վէ տիկէրի՝ Ա. վսթրիա թապիիյէթինտէ օլուպ տէմիր եօլարընը իչիւն թմէ մախսուսէտ թէգուդի իդթիդա իտուպ։»

«Վագրա իշլէտիճի գումբանիա՝ տիկէր գումբանիանընն վէքիլի սրֆաթը իլէ հարէքէթ իտէպիրիր. ֆագաթ պու խուսուս՝ իքի գումբանիա պէյնինտէ վէ գումբանիալար իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ ադրասընտա իթթիֆագ հուսուլինէ վասէսթէ տիր։

«Օ իթթիֆագ՝ էլհալէթու հազիհի մէվճուտ օլմատրգան պաչգա, իքի գումբանեա՝ մէնֆաաթը մախսուսէլէրինի տօղրուտան տօղրույա վէ այրը այրը միւտաֆաա իթմէք իլիէզամընտա իմիշլէր։

«Իքի գումբանիանընն պաչգա պաչգա մէնաֆիի ծէմասընա պիր սէպէպը մախսուս տախի՝ իքիսինին պաչգա պաչգա հիսսէտարլարը օլմասը մատտէսի իմիշ։

«Շուրասը տախի պիլնաչասա իսպաբ գէլընը յօր քի, պու հաքէմ մատտէսինտէ, Պարօն Հիրշ՝ եաղընը իչլէտիճի գումբանիանընն իտարէ մէճլիսի ըէսի սրֆաթը իլէ միւտախէլէ էլլէյօր իմիշ։»

* * *

Ինչպու հաքէմ մատտէսինէ տահիր Մաթպուաթ իտարէսի պէհիյէ. սինտէն տախի աթիտէի իլանը ըէսմի նէչը օլընմըշ տրը։

Թ. Հ-էյէ-ն կազէթասընընն 2016 վէ Օ-մ-ԷԼԷ կազէթասընընն 289 նիւմէրօլը նիւսխէլէրինտէ տէվլէթ իլէ Մ. Հիրշ արասընտա մուալլագ մէղատա իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թէտապիրը էսասիյէ վէ մուէսսիրէսի սայէսինտէ պէր թարաֆ օլտուղը կիպի, էղհանը էհալիյի թէսքին խուսուսընտա վէյսել բաչա հագրէթլէրինին տախի մուավենէթի կէօրիւմիշ տիր։

Ֆիր 7 մարտ 301

—

Մէնրնէօրտ աթիտէի թէլէգրաֆ օգունմազ տրը։

Բարիկ 16 մարտ.— Ֆրանպա, Ա-վէմանիա, Թիւրքիա վէ Մըսրը՝ Մըսրը մալիյէսինէ տահիր օլան մուգավէլէնամէնի պու կիւն իսկա իթմիշլէր տիր։ Տէվլէթ տէվլէթլէրին տահի նարը իսկա իթմէկ իչիւն հինքէզար օլընը յօր։

ՏԱՀԻԼԻՕՒ

Իշիտիրիկինէ կէօրէ, Պաղտապա գատար պիր տէմիր եօլ ինչասը իչիւն իսթիրազ թալէպ իթմէք իւզրէ Պապը Ալիյէ անգարիպ պիր իսթիտա թագտիմ էտիլէճէկի կիպի, ասնապը իսթիտա միյանընտա Պէրլինէէ քի Պէլլրօտէր պանգասընընն պիր վէքիլի տախի մէվճուտ պուլունճագմրշ։

Քէզալիք Լոնտրատա պաղը ինկիլիզ սէրմայէտարանը տախի օլ պապատէ Համան ֆէհմի բաչա հագրէթլէրինէ պաղը թէքլիֆլէր արզ իթմիշլէր տիր։

—Բրէնա Պիզմարգ ճէնապլէրի՝ ալտիր ապրիլին 1-ինտէ 70 եաշընա գատէմ պասաճաղը միւնասէպէթէ, քէնտիսինէ հէր թարաֆան թէպրիքնամէլէր իրսալ վէ թագտիմ գէլընճաղը կիպի շէհրիմիզտէ վէ ճիվարընտա միւթէմէքքին պուլունան Ալէմանլար տախի պիր գէրթա թէպրիքնամէ իլէ պիր գէլըճ թագտիմինէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Մէգքիւր թէպրիքնամէ դալէթ սիւալիւ օլտուղը կիպի, միւթէվֆիա թէբէտէլէնի Ալի բաչանընն թէրէքէսինտէն արընմըշ օլան գըլլէճն տախի զըլթը կիւմիւշ վէ զիդրամէթ թաշլար իլէ տօնաարլմըշ տրը։

Էվվէլքի կիւնէ գատար 400է գարիպ իսկա վաղ օլունմուշ օլան մէղքիւր թէպրիքնամէ իլէ զիքր օլունան գըլըճ՝ եարրն վարնա Խարիգիյէ Պէրլինէ կէօնտէրիլճէճք տիր։

ՊՕՅՈՒՆ ՇԻՇԻՐՄԷՔ ՄԱԲԻՆԱՍԸ

Զէպկս օլունան գօյունլարը սըհհէթը ումումիյէյէ իյրասը մաղարթ իթմէյէճէք պիր սուրէթը միֆիտատ չիչիրմէք իւզրէ իսթիրա օլընտըրընը կէչէնտէ խապէր վէրմիշ օլտըղմրզ մաքինա՝ Շուրաի-Տէվլէթ սըհհիյէ մէճլիսի իլէ Մէքթէպը Թրպպիյէտէ արիզ ու ամիգ մուայէնէ իտիլէրէք, մէգքիւր ալաթը մէնաֆիի ատիսի թաստիգ ու թէսիմ պուրըզըպ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընտրղ՝ սամիարէսը մէմնունիյէթիմիզ օլտը։

Միւխթէրիի մաքինա վէ սահիպը իմթիյազ՝ թէպասի տէվլէթը Ալիյէնին էրմէնի միլլէթինտէն վէ ասհապը քէմալէթ ու հէզարիֆէնտ զէվաթտան Մատաթեան Վիչէն էֆէնտի օլուպ, պու կիպի մէնաֆի վէ սըհհէթը ումումիյէյէ խրտէմէտ պուլընմասընտան ալայը թէչէքքիւրմիլի այրընա պէյան իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի պու կիւն իճթիմա իտէրէք, կաթողիկոս ինթիխապը իչիւն թիւրքիա թարաֆընտան Ս. Էջմիածինէ կիտէճէք օլան Պատուիրակութիւն հագգընտա աթիտէքի բանաձևի դնապուլ իթմիշ տիր։

Ազգ. ժողովի իր Ատենապետաց Դիւանին կը յանձնարարէ լիազօր իրաւասութեամբ,

1. Պատուիրակութեան եղանակը սահմանել,

2. Ի հարկին Ն. Պոլսէն պատուիրակ ընտրել և

3. Պատուիրակաց հրահանգը պատրաստել։

Թաֆսիլաթը եաբընը։

—

Քաղ. ժողով՝ չարչէնպիհ կիւնու գալաթա խորհուրդատանընա Մաքսուտ Սիմզն պէյ էֆ. հագրէթլէրինին Ատենապետութիւնը թահթընտա իմթիմա խտէրէք, պէր վէճհը աթի գարարլար վէրմիշ տիր։

Օրթաքէօյիւն եէնի թէչքիլ օրընան թաղ. խորհուրդընը ինթիխապ բաբօրթօսը մէճլիսը մէղքիւրտէ գրաաթ օլընըպ թաստիգ օլընմըշ իսէ տէ՝ ադամ ճէտիտէպէն պաղըլարը խոթիֆա իթմէքքտէ օլտըգլարընտան, քաղ. ժողով՝ Բաթրիգ Գայմագամը Բուսճուգլեան Գեր. Ց. Գէորգ Ծ. Վ. Հայը հագրէթլէրինին Օրթաքէօյէ կիտիպ իսթիֆա իտէն ադալարա մէմուրիյէթլէրինի տէրէօհտէ իթմէրի իչիւն իճրան նահիհաթ իթմէպինէ գարար վէրմիշ տիր։

Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին պունտան ագտէմ նասպ ու թաերին էլլէտիկի պիւտէ գօմիսիօնը՝ Սահմանադրութիւն ահքեամընճա կէչէճէք սէնէնին պիւտէսինի հէնուզ թանզիմ իթմէմիշ օլարընընտան, չարչէնպիհ կիւնքի քաղ. ժողով՝ գօմիսիօնը մէղքիւր ադալարընն ագտը իճթիմա վէ մէշվերէթ իթմէլերինի իթթիֆար ու թավսիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ թէսվիյէի տույունընն եէնի թէչքիլ օլընան գօմիսիօնը՝ վաղիֆէի միւքէյլէֆսինի պիր սուրէթը միւքէմմէլ էթմէք իչիւն սէլահիյէթի հիրիմիզտէ վէ ճիվարընտա միւթէմէքքին պուլունան Ալէմանլար տախի գարար վէրմիշ տիր։ Սէլահիյէթը թամմէ մէսէլէսինէ կէլինճէ, քաղ. ժողով՝ պու նօգթայը Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին գարարընա թաալիգ իթմէքլէ պէրապէր, գօմիսիօնը մէղքիւրը լութֆէն իլիֆաի մէմուրիյէթէ տավէթ իթմէկի թահթը գարարա ալմըշտը։

Բուսխատա վագը Ղղլար նամ մահալ էհալիսինտէն մէրհում իղմիրլեանց աղա Յովսէփին վասիյէթնամէսի իչիւն միւթէչէքքիլ գօմիսիօնը թէքլիֆի իւզէրինէ չարչէնպիհ կիւնքի քաղ. ժողով՝ վասիյէթ օլընան մէպլաղա միւթէալիգ պիլէթ վէ էվրագը սարրէյի Բուսխա սէֆարէթխանէսինտէն թալէպ իթմէյէ գարար վէրմիշ, վէ էվրագը մէղքիւրէ ախզ վէ գաղալ օլընընգտա հիւսնի մուհաֆազասը իչիւն գօմիսիօն իլէ պէրմպէր իյճազընը իճրա իթմէսինի բաթրիգ գայմագամը Բուսճուգլեան Գեր. Ց. Գէորգ Ծ. Վ. Հայը հագրէթլէրինէ թավսիյէ էլլէմիշ տիր։

Տիվրիկ էմլաք ու ագարաթընընն Հոգաբարձութիւն Ատենապետի խսթիֆա իթմիշ օլուպ, քէնտի քէնտիյէ ադա օլան տիկէր Հոգաբարձուլար տախի Քաղ. Ժողով թարաֆընտան նասպ օլունան գօմիսիօնն գարար ու թէրթիպանընա իթաաթ իթմէք իսթէմէմի քէրքինտէն, Քաղ. ժողով՝ էվլաք վէ ագարաթը մէղքիւրէնին հիւսնիւ իտարէսի իչիւն պաղը գարարլար վէրմիշ տիր։

Գալաթա Կայուսդոց Հոգաբարձութիւնընընն մուհասէպաթը հագգընտա Տնտես. խորհուրդ թարաֆընտան վերիլէն բարօրութան անլայըլարընա կէօրէ, մըգտարը տուլունաթ ադ օլուպ ագարաթ տախի պիր սուրէթը միւսմէրրէտէ իտարէ իտիլմէքտէ օլտուղընտան, Քաղ. ժողով՝ մէղքիւր Հոգաբարձութիւնն իճթիմամաթը վագբասընտան տօղրը պէյանը թէչէքքիւր վէ մէմնունիյէթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Գէյօղլանատ ըրթէաթրօի ճէտտիտին ինչաաթ մուհասէպաթը՝ վէ Ալգազարընը միսթէճէրը սապրգը տուլունը մէսէլէսինին թէսվիյէսի խուսուսընտա Ցնտես. խորհուրդ թարաֆընտան վերիլէն լայիհայը Քաղ. Ժողով նազարը տրգգաթա ալարագ, մուամէլաթը վագբալը գապալ իթմիշ վէ մուհասէպաթը թաստիգ էլլէմիշ տիր։

* * *

Զապթիյէ նէզարէթի՝ կէչէն ապրիլ արընան իթթարէն վէլլաաթի վէ վէճֆաթ վուգու�թարընա տաիր սթաթիսթիգ թանզիմնէ թէչէպիւս իթմիշ օրուպ, պէհէր սէմթ մուխթարընընտա հէր այ քէչիէր նիւսխէյի ճէտվէլլէր թանզիմ իլէ, պու ճէտվէլլէրի թաղ. խորհուրդ վէ մուխթար մօհրէրի իլէ թաստիգ իթթիքանէն սօնրա, պիր նիւսխէյի տօղրուտան տօղրուա Զապթիյէ նէզարէթինէ վէ տիկէրինի բաթրիգխանէյէ թէպլիղ իտէճէքլէր տիր։

—

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի բարաղլարը իլէ Թաղ. խորհուրդը վէ Նառլը Գարու Թաղ. խորհուրդընն Գուիանը՝ տիւն կրօն. ժողովն Նասպ էլլէտիկի գօմիսիօնա պիլ աղիմէ, պիր չօգ միւզաքէրէտէն սօնրա, պէյնլերինտէ չու վէճհ իլէ պիր գարար վէրմիշլէր տիր, եանի բաղ թագտիսի մէսէլէսի՝ Նոր Կիւրակիէ գատար թէէխիր օլունուպ, օ զէման Թաղ. խորհուրդլարա բաբաղար իճթիմա իտէրէք, գաչ նէֆէր եէնի բաբաղա լիւզում օլտըղընա գարար վէրէճէքլէր տիր։

Սամաթիատաքի եէնի մահալլէ Թաղ. խորհուրդը տախի տիւն գօմիսիօնը մէղքիւրէ կէլմիշ իսէ տէ, պէր վէճհը սապրգ Ս. Գէորգ քիլիսէսի իլէ պիրլէշմէլերի հագգընտա մէղքիւր գօմիսիօն թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆի ըէտտ իթմիշ, վէ քէնտի Ս. Ցակոբ քիլիսէսի իւզէրինէ այրըճա բաբաղ թագտիս օլունմասընը մուսիրրանէ թալէպ էլլէմիշ տիր։

Պունընն իւզէրինէ գօմիսիօն՝ մէսէլէի մէղքիւրէյի տախի Նոր Կիւրակիէ թաալիգ իթմիշ տիր։

—

ԻԼԱՆ

Պէօյիւք տէրէքէ բիսցա ճաատէսինտէ քեահին ինչաբ մուսամմամ օլան քիլիսէէնին՝ չէհրը հալին 10ընճը էօնիւմիւզտէքի բաղար կիւնիւ սաաթ 3-տէ ֆէրմանը ալիշանը պատ էլ գրաաթ կաթողիկոս վէ Բաթրիգ բիւթպէթլու Ազարեան էֆ. հագրէթլէրի թարաֆընտան վաղը էսաս մէրասիմը մուգատտէսի իճրա օլունճաղընընն իլանընա իսթիտար գէլընը։

7 մարտ 1885.

Պէյօղլու ԿԹղկոն.

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պուգրէշ 18 մարտ

Մէճլիսը մէպուսան՝ Իպրաիլ վէ Գալաս լիմանլարընն սերպէսթ լիման (բօրթօ ֆրանգօ) հալինէ վաղը հագգընտա վուգու պուլան պիր թէքլիֆի ըէտտ էլլէմիշ տիր։

ՍՕՆ ԲՕՍՓՈՐԱ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐՐԱ ԷՎ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Ինկիլիթերրա բէյլոը Մ. Կլատըսթօնն՝ կէչէն բէնճէն. պէկ կիւնիւմէճլիսը մէպուսանտա իրատը նուիթգ իտէրէք, Լօնտրա գապինէթօսը յլա Ալէմանիա պաշ վէքիլի արասընտաքի միւնասէպաթ հագգընտա խարիճիյէ նաղբրը Լօրտ Կրանվիլին Լօրտլար մէճլիսինտէ վերտիկի իդրահաթը եքմաք իմմիշ տիր։

Մ. Կլատըսթօնին լիսանը՝ Ալէմանիա վէ անին պաշ վէքիլի բըրէնՊիզմարդ հագգընտա զայէթ նազիք վէ իլթիֆաթը օլմագլա պէրապէր Ինկիլիզ միլլէթիլէ ասրն հիւրմէթլէրին նամուս ու հայսիյէթինի տէ մուհաֆիզաղ վէ մըգայէ իմմիշ ուէր։

Բէյնը միւշարէլէյհ՝ կէչէն սէնէքի մայիս 5 թարիխի թէլէգրաֆքէ Ինկիլիթերրա խարիճիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմասրդընը պէյան իմմիշ։ Վէ պէօյլէճէ էվրագը մէզքիւրէտէն տօլայը զուհուրա կէլէն միւճատէլէնին պէրինճի մէսուլիյէթինի Պէրլին գապինէթօսընա աթֆ ուիանա էյլէմիշ տիր։

Մ. Կլատսթօն՝ Ալէմանիանին տօսթլուկընը սօուգ ֆայրի թարդտա զիքր իմմիշ։ Վէ Ինկիլիթերրանին Լիվրօրատա քի հալու մադիրէթինի մուհաֆիզաղ իմմէք իչին մէզքիր տօսթլրդա միւդաֆիա օլմըշտըր։ Մ. Կլատսթօն՝ Ալէմանիանին միւնասէպաթընա բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վերմէքտէ իմմիշ։

—

ԱՍԻԱԻ ՎԱՍԱԹԻՏԻ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԹԷՐՐԱ

Մ. Կլատսթօն՝ կէչէն ճումարա կիւնի Ինկիլիթերրա մէճլիսը մէպուսանընտա, Ասիաի վասաթի ահվալինէն պահս իտուպ, Ռուսիա իլէ Ինկիլիթերրա արասընտաքի միւնազաայը այրը այրը իքի մէսէլէյէ թազսիմ իմմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին դայիմնէճ պու իքի մէսէլէյին պէրի՝ Ավֆղանիսթան հուտուտը չըմալիյէսինին թաային ու թահամիսի օլուպ, տիրլօմասի թարիգիլէ պու մէսէլէյին թէվիլիյէսինէ չալընըմագտա վէ հէնուզ թահթը միւզաքէրէտէ պուլունմագտա իմմիշ։ Մ. Կլատսթօն՝ մէսէլէյի մէզքիւրէնին հալ ու թէսվիյէսի հազգընտա էվվէլճէ պէյանը էֆքարը իմմէքտէն իսթինքաֆ իմմիշ իսէ տէ, պունա ճիւզի պիր իսմիտի օլտուղընը տա հրսս իմտիրմիշ տիր։

Իքինճի մէսէլէ՝ Ռուս վէ Ավֆղան ասասքիրինին հարէքաթընտան նէյէթ իտուպ, պու հարէքաթ՝ օլ ճիմարտաքի Ինկիլիզ մէնաֆիի տաիրէսինէ տօգանմագ իւզրէ պուլունմըշընա չիպհէ օլունմըշ իսէ տէ, կէչէն կիւնքի թէլէկրաֆքէն խապէր վերմիկի վէճճէլ, Լօնտրա վէ Բէթերսպուրգ գապինէթօյրը արասընտա պիր իմիլաֆ հուտուլէ կէլիպ, պու իմիլաֆ մուճէիպինճէ հալը հազրընն մուվագգաթէն պագա վէ մուհաֆիզասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Լաբին պու իմիլաֆը մուվագգաթ սայէսինտէ Ռուսիա՝ միւնապիուֆիհ օլան արազիյէ չիմտիլիք սահիպ գալմագտա օլըրընտան, Մ. Կլատսթօն՝ նուիթգը մէզքիւրտէ, իչպու մագավէլէնին մուէսսիր պիր չէյ օլաճաղընա գավի պիր իմիգատ կէսթէրմէմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա իմիլաֆը մէզքիւր՝ գէթի վէ մէճպուրի պիր չէյ օլմայրա, մուայէն պիր միւտէթի տախի պուլունմատըղընտան, պունա թարաֆէյնտէն բէք տէ էմնիյէթ իսիլէմէյէճէկի ա. չիքեար տըր։

Ռուսիա իլէ Ինկիլիթերրա թարաֆընտան էլան իճրա օլընան պագը թէտարիքեաթը հարպիյէ հագգընտա գիրաֆ տէրճ իմմիկիմիզ հավաճսաթը միխթէլիֆ տէ պարատէքի տեմիկիմիզի իսպաթ իտէպիլիր։

Իրանտան Տէյ Նը-ը էսաղլան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Ռուսլար՝ Գուխարա վէ հէվալիսինէ պուլըտըգլարը պիլիճիվէ իչէ էարար տէվէլէրի միպարէա իմմէքտէ օլարգլարը կիպի, Ավֆղանլար տախի պիր մուհարէպէ զուհուրինտէ թիւրքիսթանտան Գուխարա թարիգիյէ Գալա չէհրի իւզերինէ պիր Ռուս օրտուսը եիւրիւիւշ իտէպիլիր իմիգատընա մէգնի մէզքիւր Գալա չէհրինէ իսթիհքամ վէրմէյէ գարար վերմիշէր տիր։

Բէզալիք Լօնտրատան էաղլըտըղընա կէօրէ, Ռուսիա իլէ պիր մուհարէպէ զուհուրի իհթիմալինէ մէպնի հազրը պուլունմագ իւզրէ, Ինկիլիթերրանըն Լհարպիյէ վէ պահրիյէ տաիրէլերինտէ քէմալը կէրմի իլէ իճրաի թէտարիքեաթմա տէվամ օլունուպ, հէր նէվի միւհիմմաթը հարպիյէնին թէտարիքի իչին Հինտիսթանընն Գումայ վէ Պէնկալ էյալէթլէրի թէրսանէ վէ ֆիշէնքսանէլէրինէ էմրլէր վերիլմիշ տիր։ Գէհէրի 28000 բիրատէ վէ 8000 սիվարի նէֆէրաթընա 90 ար թօբը շամիլ իքի գօլ օրտու թէշքիլ թէֆրիքէրրուաթընա իշթիրակ օլընաղը կիպի, պահրիյէ նէզարէթի տէ պիր նազիլ տանանմասը հազրլամագտա տըր։

Բէզալիք Ինկիլիթերրա պահրիյէ նէզարէթի՝ ասաքիրը պէրրիյէ վէ պահրիյէէն վէ ֆօրթամուլթ թէրսանէպ մէմուրինինտէն նէ գատար միթէգաիւտ վար իսէ, քեաֆֆէսինին էսամիսի պիր ֆիհրիսթ ետրըլմասընը, վէ պունլարըն աթրպպտի ասքերիյէ թարաֆընտան մուայէնէ օլունմագտա հազրը պուլունմասընը էմր իմմիշ տիր։

Ինկիլիթերրա պահրիյէ նէզարէթի՝ Գրբրմ մուհարէպէսինէն ինկիլիզ վէ 130 000 տէ եէրլինէֆէրաթը ասքերիյէէ մալիք օլտըրընը պէյան իմմիշ տիր։

Վագգա Ռուսիա իլէ պիր մուհարէպէ զուզուրնտա Հինտիսթանտա 1857 սէնէսի իսեանընտան տահա չէտիտ պիր իսեան զուհուր իտէրէք, Հինտ հիւքիւմէթինին՝ զուվվէի մէզքիւրէյի տախիլը մէմալիքտէ իատէի ասասիչէ իսթիխտամ իտէճէկի, վէ օ հալտէ Ռուսիանընն 100 000 քիշիսինէ գարշը անճագ 15 000 ինկիլիզ վէ 50 վէ ե՛ա 60 000 տէ եէրլի ասքէր չըգարապիլէճէկի սէօյլէնմէքտէ իսէ տէ, Տէյ Նը-ը իչպու իսեան չայիտարընն ասլը օլմատըղընը, վէ Հինտ էհալիսինին շիմտիքի կիպի հիչ պիր վագթտա Ինկիլիթերրայա պու տէրէճէ միւթի վէ ֆէտատքեար պուլունմամըշ օլարըղընը, վէ Հինտէն մատտա Ինկիլիզ կէնիւլլիւ գօյլարը տախի թէչքիլ օլընաճաղընը, վէ Ինկիլիթերրանընն տիկէր միւսթէմլիքաթընտան վէ Ավֆղանիստան տա ասքէր սէվգ օլունմապիլէճէկինի պէյան իմմիշ տիր։

.·.

Ավֆղանիսթան մէսէլէսինէն տօյլը իճրաի միւզաքէրէ իչիւն տիր Ռուս ժէնէրալլարը իլէ պէրապէր Ռէթէրսպուրկա ճէլպ ու տավէթ օլընան Գազգասիա վալի վէ գօմանտանը բրէնս Տօնտուգօֆ Գօրսագօֆ պու քէրրէ Ռէթէրսպուրկտան Թիֆլիսէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ Ինկիլիթերրա ալէյհինտէ օլուպ, Գուլկարիսթանտա պուլընարը սրրատա Պէրլին ահնանամէսինի Օֆէնպախ մուղիգասընա պէնզէթմէսի իլէ մէշհուր տըր։ Միւշարէլէյհ տախի Հինտիսթանը իսթիլա ազմինտէ պուլունան ժէնէրալլարը իլէ հէմէֆքեար տըր։

Վիէննատա Ռուսիա սէֆիրի Բրէնս Լօպանօֆ տախի իճրաի միւզաքէրէ իչիւն Ռէթէրսպուրկա ճէլպ օլընմըշ տըր։ Բրէնս Լօպանօֆ տախի Ինկիլիթերրա ալէյհինտէ տիր։

Բրէնս Լօպանօֆքն Ռէթէրսպուրկա սէյահաթը՝ Ֆէրդինանդիպ միւլուզաթընտան տօյլը Զարըն Ավստրիա իմբէրաթօրընա իատէի զիյարէթ իմմէսի թասավվուրընա մէպնի օլաբըղը տախի միւթէվաթը տըր։

Իչպու զիյարէթէ գարար վերիլմէկի թազտիրատ, Զար՝ կէչէճէք եազ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ միւլազաթ իտիւ, պատէհու Ավստրիայա ազիմէթ իտէլէքիմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆի տախի զիյարէթ իտէճէք տիր։

ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԻԲՐԵՒ ՀԱՆԱՊԱՐՀ ԵՐԶԱՆԿՈՒԹԵԱՆ

ԳԼ. Ա. ԳՈՌԱՉԴԻՄՈՒԹԻՒՆ

(Տիւտէ Նէ-Իէ-Գրէն տէլօ)

Դաստիարակութիւնը կամ դաստիարակը ձևիչ ձեռք մի է, որ անկերպարան էակին ձև տայ, դպրոցը ձուլարան է տպագայ մարդկութեան։ Ձիու դարպասրէն մէջէն մարդկային կերպարան չէ կարելի հանուիլ։ Մեք կը տրանկնինք որ ներկայ դարուս մէջ դպրոցական և քահանայական պաշտօնը անձեռնհասէց և անարժանների ձեռքը մատնուած է, մանաւանդ քանի մը գաւառներու մէջ։ Բայց որչափ զարմանաց և նախատանաց անկէ այն դրութիւնը որ դաստիարակը որպէս զքահանայացուս ալ սինլքոր մարդկան դասակարգին կընտրեմք։ Հետեւաբար դպրոցը որ այլաբանօրէն ձուլարան ըսուեցաւ, իր դաստիարներով ձեւացուցիչ դաստիարակի հոգւոյն և մտաց կերպական զօրութիւնը ալ, նորա բանիւ և օրինակաւ տպաւորութիւնը կը կրէ մանկական հոգին և միտքը։ և որպիսի է դաստիարակն նոյնպիսի է և նորա ձեւիչ ձեռքէն ելած պատկերն։ Ուստի պէտք չէ յուսալ Զոյիլսներէն և Թերսիթէսներէն Աքիլլէսներ ծնանիլ տալու։

Դաստիարակին պարտքն է մի բարոյական յոյսին և ի յուսեան անդ տածելիւր սգոյն և մտաց և սրտին մէջ նոյն արգասաւորութիւնը որպէս սաղմն արգանդին մէջ ձեւացած միջոցներուն մէջ մայրը կզգայ որ իւր մարմնոյն մէջ ուրիշ մարմին մը գոյանալու վրայ է, և հետեւաբար անսորժ հաճութեամբ կրէ զայն բեռն, և իբրև թէ նոյն սաղմին կեանքը պահպանելու և արարիչը լինելու համար բնագդմամբ մը իւր կեանքը վտանգի մատնելու յօժարութիւն մը կ՚ունենայ։ Այսու ամենայնիւ երկրորդ տարութիւն մ՚ալ կունենայ, և միանգամայն անպատասխանատուութիւն մը կրելով՝ մայր կոչուելու համար. որպէս Յիսուս Փրկիչը կը յայտնէ։ Կին յորժամ ծնանիցի տրտմութիւն է նմա զի եհաս ժամ նեղութեան, այլ յորժամ ծնցի մանուկն ոչ ևս յիշէ զնեղութիւն զի ծնաւ մարդ ի յաշխարհս։ Ցնդպէս, և աւելի ևս դասատու մի արժանաւոր՝ այս վեհ պաշտօնատարութեան մէջ պարտի մասնակից լինել իւր՝ յոյսեան վերայ իւր կերպաւորութիւնը նկարել։ այսինքն հոգւոյն և սրտին մէջ զգացած գեղեցկութեան տիպարը դրոշմել աշակերտին։ և ոչ տեսականապէս մարդամէքենայ մի երկնելով այլ

---

(25)

ԳԼԶԳԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

ՄԻԻԹԷՐՆԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Մահվ օլուսմ, պիթտիմ. հիչ պիր իւմիւտիմ, հիչ պիր չարէմ եօգ. լաքին հիչ օլմադան տիրի տիրի թէպիմ օլմայըմ. . . վահչի հայվան միտալի թըրնագ վէ տիլէրիմ իլէ մուղտաղէլ իթտիքատն սանրա քէնտիմի թէլլէֆ իթտիրիրիմ մէսէլամ. . . ա՛հ, պիր զըլճըմ օլա իտի, հիչ օլմազտա պիր պըչաղըմ օլա իտի. . . —ատէտ։

Մարլի՝ պէօյլէճէ սէօյլէնտիկի սրրատա, հայվանըն նէֆէսի քէսիլիպ, սաղդա վուրմուշ կիպի թագտիրը պիր հալտէ պիրտէն պիրէ եէրէ եըզըլտը. Մարքի տախի տրանսրդ օլան չու ֆէլսքէթին զուհուրինի մէմուլ իթմէմէքտէ օլուղընտան, հայվան իլէ պէրապէր եէրէ սէրիլսի իսէ տէ, հէման տօղրուլուպ էյէրէ սարըլաղը սրրատա, էյէրին պէքնտա տօլու պիր չիֆթ տատանճա պուլտու։ Նու տատանճալարը պուլմասընտան տօլայը հիտտ էյլէսկի սէվինճին էսէրի օյարագ պօղաղընա գատար չըգմըշ օլան սէտտի մէսէրրէթէ տատը տալը վէրմէմէք իւզրէ խայլըա զահմէթ չէքտի։ Պիր սանկի մուգատաֆէմ ուճու պուճաղը պէյլի օյմայան պիր տաղընթըյա տէթրմըշ վէ գուվվէթի դալմամը օլան պիր իւդիճու կիպի ֆէտիրլէն վէ գաթիրէն զարգ օլմուշ պիթմիշ տէյու տուրուր իլքէն, տատանճալար էլինէ կէչէր կէչմէդ, թէֆէլլիսինին թէպէտտիւլ իթտիրինի վէ պատէդին սէլամէթ չըգմասը միհհամէթմիլ տէյլի, իլլա մուհաղդաղ օլտուղունու հիւքմ էյլէմ։ Վէ վէրտիկի գարարն իճրասընը տալա թէէխիր իթմէմէք խըլդէթի իգթիզասընտան օլտուղընտան, տատանճալարըն պիրինի պիր էլինէ վէ օ պիրինի տիկէր էլինէ ալըպ, դալդմագա մէճալ վէ թագաթը գամմըզ ալան աթըն եանընա եէրէ սէրիսիվէրտի, վէ հիչ հարէքէթ իթմէքօրինին եաթտը գալտը։

Իշթէ Մարքինին չու հալտէ պուլունըղը սրրատա իտի քի, Թուսէն ուզադտան Մարքիկի պայրմը վէ էօյմիչ դանընը ալա, եազլըշըրդա—եազալտըմ, եազալտըմ—տէյու հայդըրմագտա պուլունմուշ իտի։

8

Թուսէն՝ պիրտէն ճալէէ տուրտուրթուպ ատայը էնտի. վէ տիգկինի ոլ գալուանա կէչէրէգ, սազ վէ եախատ էօյմիչ օլտուղընը անլամագ իչին Մարքիյէ տաղրու պուչընը էյտի։

Մարքի՝ Թուսէնին չու հարլքէթինի էվվէլինտէն չէշգ իթմիշ օլտուղընտան ինթիզար իթմէքտէ իտի. ուազ գօլուանու չէլիքտէն պիր եայ վիսալի կէրտի վէ բարմաղըյա տատանճանընը թէթիրինէ տագուանմասը յլա պէրտէք, Թուսէն եըլարըմ վուրմուշ կիպի էօյմիչ եէրէ սէրիլտի, վէ Մարքինին եիւդիւնիւ կէօդիւնիւ վէ էլպսէլէրինի գան իլէ պայատը։ Մարքի՝ պիր համլատա սըրայըղ սյագտ դալդըպ, վէ Թուսէնին գօլունա կէշմիշ օյան ճալէնին տիգկինին դուրթարը, էօզենկիլէրէ պիրէ պատմայարագ հէման իւզրինէ թիլայարագ, գօրգուսընտան տիթրէմէքտէ օյան հայվանընը օխշայա.

—Սէնի կէօրէյիմ, ատտըգ եօլտաշըմ, սէնի կէօրէյիմ, պէնիմ նամլը տիճլըգզամ, գուրթար սահիպինի պոգայըմ—տէտի։

Ճալէ սահիպինին սէյլէտիքլէրինի անլամըշ կիտի, պիրտէն տէօրթ նալ գօշմադա պաշայըգ, չիտաէթլէ էսէն բիւկիտարընն մուխատէֆինէ մուգատիմ իտէ իտէ գուշ կիտի ուչտու։

Տըրի Թոպիսթէլ, սաթգանընն բարբլթըընտան, ուզադտան Մարքինին հայվանընն տէվրիտիյինի վէ Թուսէնին տօլու տիգկին Մարքինին իւզերինէ գօնմուշ օլտուղընը կէօրմիչ օլտուղու մէրիլիս, տատանճա սէսինի տախի ալմըշ օլտուղընտան, Թուսէնին սիլահա տավրանմըշ օլտուղընա գանանաթ հասըլ իտիպ։ Ֆէվգէլատէ պիր գուվվէթի գալգ իլէ։

—Տիրի եազալտալը, տիրի՛. . . էօյտի՛ բմէյինիզ, էօյտի՛ բմէյինիզ—տէյու պոդրրը իքէն, եանարընա եազլըշըրդա, Մարքինի էլէ կէչիրմէէք եէրտէ, գաֆասը մէճրուհէն էօմիչ օլան Թուսէնին նաղբը գալտը. վէ թէքրար գալդրմագա պաշայըգ,—ա՛հ խանսըդ, դաշմը վէ բատիչահ տաղէբինի տէ էօլտիւրմիւշ. Լկերչի թէքրար էլէ կեչիրմէզ իսէք, էկէրչի էլլերի արգասընա վէ քէնտիսի հայվանընա պոդը օլարագ Գալէմանա կէօթիւրմէկէ մուսաֆիգաղ օլտմազ իսէք, նամուսսուզ ատամլար սոյլըրրըզ—տէտի։

Նէֆէսրաթը հիչ պիրինտէ նաթգա մէճալ գալմամը. Մարքինի Թուսէ մաղտան պահս իթմէք դօլայ իտի տէ, էլէ կէչիրմէք ըէք մուչքի օլաուղընը վէ Մարքինին չու սրրատա քէնտիլէրինտէն խայլըճա ուզագ պիր մահալտէ պուլունտուղընը, վէ եօրղուն աթլար իլէ արգասընտան էէթիրմէք գալայ օլտուսյագաղընը վէ իսուսպիլէ հանկը թարտիա գաշմըշ օլտուղընը քիմսէնին պիլէմէյինին թէֆէքքուր իթմէքտէ. Վէ հիչ պիրինին ազգընտան սուրէթը մուգանատտա պիր քէլմէմ պիլէ չըգմամագտա իտի։

Բօպիսթէլ, մայլթինտէ պուլունան նէֆէսրաթը ֆէքքէրէֆնտէն կէչէնի անլատըղընտան, վէ անէրի չու մէէյտա հալտէ պրրագմագըղը թէրվիհ իթմէյինտէն։

—Էյնճէ տինլէյին, սէյլէյէճէքլէրիմ տըրդամ էտին. բէք էյի պիլիրիմ քի՝ էկէր պու կէճէ օ իսապիպ եազալտամաղա գալգըշամագ օլաղ, մուվաֆֆաղ օլամայրը։ Պէնմիշ օլտուղու հայվան սայէսինտէ էլիմիզտէն գաչըրմըշ օլտուղումըզը պիլիրիմ, անճագ տաթը նէ գատար գուվվէթլի օլա, գուվվէթինին պիր սրրագ քէսիլճէյինէ չիպհէ եօգ տըր. պու կէճէ պէքի օն իքի, օն պէշ մ՚լ մէսաֆէ գատ իսէպիլսին, ֆազատ սապահ օլտր եօրիսինդուգ ալմադան մէճալտուր օլտճաղը մուհաղզաղ տըր. իմէ օ սրրատա էֆրաթինը գուչտամագա պագմալը. պիզ տաղրլալըմ, լաղըմ օլաճաղ գատար քէնտիմիզէ կէնճ վէ գուվվէթլի աթլար սրայալըմ. հէր քէօյտէ չանլարը վուրտուրուրըզ. պիթթիւն Օլէրինը վիլայէթինին քէօյլուլէրինի սիլահլանտըրըզ, օ գաթիլ, խըրսըզ վէ գալդադան Մարքինին տրգասընա սալտըրրըրզ վէ գուտուրմուշ քէօրէյի նէ սուրէթլէ սըզբչտըրրրար իսէ պիզ տէ անը էօյլէճէ տըզբչտըրրրզ. հա՛յտէ տիզի կէօրէյիմ. էվվէլ եմտատ չու աթը տյագտ գալտրրն վէ պիչտրէ արգատտաչըմընը նաչընը էյէրին իւզերինէ պաղլայրն. կէճէյի պաչտ պու հավտատա պուրագմագ ճայիզ օլամազ. գօրուտաքի գուրտալար գան գօգուսունու պաճագ օլուրլար իսէ, զաչընա տէօքիւլիւրլեր։ Պէն քէնտիմ չու սէֆիլի Սէն-ժիւտ գարկէսինէ թալըյըզ, տէֆն իթտիրէճէյիմ. ճիմլէնիզ տէ ադամ տատ սէքիզտէ Մատիտագ տարիյէտինտէ տուլունմալրընըզ—տէտի։

(Տիկ-4)

զազտան Մարքիկի պայրմը վէ էօյմիչ դանընը ալա, եազլըշըրդա—եազալտըմ, եազալտըմ—տէյու հայդըրմագտա պուլունմուշ իտի։

8

Թուսէն՝ պիրտէն ճալէէ տուրտուրթուպ ատայը էնտի. վէ տիգկինի ոլ գալուանա կէչէրէգ, սազ վէ եախատ էօյմիչ օլտուղընը անլամագ իչին Մարքիյէ տաղրու պուչընը էյտի։

Մարքի՝ Թուսէնին չու հարլքէթինի էվվէլինտէն չէշգ իթմիշ օլտուղընտան ինթիզար իթմէքտէ իտի. ուազ գօլուանու չէլիքտէն պիր եայ վիսալի կէրտի վէ բարմաղըյա տատանճանընը թէթիրինէ տագուանմասը յլա պէրտէք, Թուսէն եըլարըմ վուրմուշ կիպի էօյմիչ եէրէ սէրիլտի, վէ Մարքինին եիւդիւնիւ կէօդիւնիւ վէ էլպսէլէրինի գան իլէ պայատը։ Մարքի՝ պիր համլատա սըրայըղ սյագտ դալդըպ, վէ Թուսէնին գօլունա կէշմիշ օյան ճալէնին տիգկինին դուրթարը, էօզենկիլէրէ պիրէ պատմայարագ հէման իւզրինէ թիլայարագ, գօրգուսընտան տիթրէմէքտէ օյան հայվանընը օխշայա.

—Սէնի կէօրէյիմ, ատտըգ եօլտաշըմ, սէնի կէօրէյիմ, պէնիմ նամլը տիճլըգզամ, գուրթար սահիպինի պոգայըմ—տէտի։

Ճալէ սահիպինին սէյլէտիքլէրինի անլամըշ կիտի, պիրտէն տէօրթ նալ գօշմադա պաշայըգ, չիտաէթլէ էսէն բիւկիտարընն մուխատէֆինէ մուգատիմ իտէ իտէ գուշ կիտի ուչտու։

Տըրի Թոպիսթէլ, սաթգանընն բարբլթըընտան, ուզադտան Մարքինին հայվանընն տէվրիտիյինի վէ Թուսէնին տօլու տիգկին Մարքինին իւզերինէ գօնմուշ օլտուղընը կէօրմիչ օլտուղու մէրիլիս, տատանճա սէսինի տախի ալմըշ օլտուղընտան, Թուսէնին սիլահա տավրանմըշ օլտուղընա գանանաթ հասըլ իտիպ։ Ֆէվգէլատէ պիր գուվվէթի գալգ իլէ։

—Տիրի եազալտալը, տիրի՛. . . էօյտի՛ բմէյինիզ, էօյտի՛ բմէյինիզ—տէյու պոդրրը իքէն, եանարընա եազլըշըրդա, Մարքինի էլէ կէչիրմէէք եէրտէ, գաֆասը մէճրուհէն էօմիչ օլան Թուսէնին նաղբը գալտը. վէ թէքրար գալդրմագա պաշայըգ,—ա՛հ խանսըդ, դաշմը վէ բատիչահ տաղէբինի տէ էօլտիւրմիւշ. Լկերչի թէքրար էլէ կեչիրմէզ իսէք, էկէրչի էլլերի արգասընա վէ քէնտիսի հայվանընա պոդը օլարագ Գալէմանա կէօթիւրմէկէ մուսաֆիգաղ օլտմազ իսէք, նամուսսուզ ատամլար սոյլըրրըզ—տէտի։

մանկունս խօսունս ծնանելու քաղցրիկ խնդութիւնը ունին, և տքնութեամբ հոգալ, անքթիթ ակնարկութեամբ, անխարդախ կաթամբ սնուցանել իր բարոյական լծնունդները, հետևաբար մայր և ծնող հոգեւոր անուանելու անպատումուրախութիւն ունին։ Յայսմ մասին մանաւանդ այրկանց դաստիարակութիւնը ստանձնող դասատուները պարտին մտաբերել շարական Հոբիսիմեանց ոճնախմբութեան այն ամենափտիկ և ազնուական սրտի մը ելած հոգեշարժ երգը «Ծնան կուսանք ազգս բազումս և մարք մանկունք զհրապարակս ծերոց» պարտին գիտել նոքա թէ իրենց բարձր կոչումը աշխարհիս մարդ ծնանիլ է։ և այդ մարդը մտաւորական գերութենէ ազատելու համար ծնող պիտի հանդիսանան։ Բայց աւա՛ղ։ ժողովրդական տգէտ յամառութիւնը որ զինքը բարձրացնելու կատարեալ աջը կը վիրաւորէ։ և մինչև ցայս վայր յաջողելէ յաղթական հանդիսանալ նկուն և արհամարհ ցուցանել մի դասատուն, որ մանկավարժ լինելէն զատ ստիպուած է գրագիր։ կառավարիչ։ դրպրատպեա։ տիրացու։ փոխասաց։ ձայնագէտ։ պատկերահան։ քարոզիչ։ մուրացիկ երբեմն ալ չընթոց։ կեղծաւոր և այլն... լինելու։ Կարե՞լի է։ այսպիսի ժողովուրդէ և իրարու հացի աչք անկող դաստիարակներէն և անկերպարան ներկայէ մը։ յուսալիր և արդիւնաւոր մի ապագայ ըսպասել։

Այն ժողովուրդը որ կրթեալ ներկայ չունի։ որ անհատականութեան բարքով միայն Բաքոսը և Աստղիկը կը պաշտէ։ ազգայնութեան վեհ հոգին կարէ՞ զգենուլ։ որ իր կերպաւորիչ ծեռքը կը ցատէ։ նոր գաղափարները կը մերժէ։ և հինը՝ անմտութեամբ և անտարբերութեամբ ի կիր առեալ մեքենայօրէն կը գործէ։ որ կրօնական մասին խոզանանայ։ որ ազգա մայրութեամբ բազում սպանութիւն գործէ։ որ զքահանան կը պախարակէ։ որ «անարգները եկեղեցւոյ դատուորս նստուցանէ» որ զեկեղեցին կ'արհամարհէ։ որ դաստիարակին գձուձ կերպարանքին խրոխտաչօք կը հայի։ որ մուրոդական կերպիւ ապրիլը իր մեծ պաշտօնակային (սրբութեանց սպասաւորին) կը յատկացնէ։ որ սկզբունք չը գիտեր։ Այն ժողովուրդը որ միահամուռ կերպիւ գրեթէ ամենայն ոք ինքը զինքը իմաստուն կարծելով ամէն խնդրոյ մէջ փաստաբան կը հանդիսանայ։ ուր ամենայն ոք քմահաճոյ ինքնակամ կրօնիւք իր ախորժակը կը պաշտէ։ ուր ռամիկը իմաստնոյ խրատուս լինել կը յանդգնի։ ուր իմաստունը սովալուկ կը տանջի։ ուր հաստատամտութիւնը՝ կամակորութիւն։ և նախանձախնդրութիւնը յուզմունք կ'անուանի։ և վերջապէս։ ուր զեղծեալ քաղաքակրթութիւնը կը տիրէ առանց կրօնական հոգւոյն զօրութեան։

Դաստիարակութիւնը՝ իր ամէն ճիւղերովը դպրոցներէն մարդ պիտի հանէ։ քրիստոնեայ մարդ։ քաղաքակրթեալ մարդ։ լեզուագէտ մարդ։ ուսուցիչ մարդ։ մարդասէր մարդ։ ազգասէր մարդ։ խոհական մարդ և վերջապէս բարոյականացեալ մարդ։ երկրագործ մարդ։ աշխարհաշէն մարդ։ սրբագործ մարդ։ այսինքն։ հաթողիկոս մարդ։ եպիսկոպոս մարդ։ քահանայ մարդ։ Մարդ բառին կրկնութիւնը՝ գուցէ անհաճոյ զգացումներ տայ բանասիրաց։ բայց ինչ օգուտ այն ակնածութենէ թէ մի գուցէ վերտառութիւնները կ'արհամարհուին։ երբ մտածելու լինիմք թէ այս վերտառութիւնները ազգային մի մեծ մարմնոյն զանազան պաշտօնեայները յայտնող նշանաբաններ են։ վասն զի։ եթէ ներսի մեզ։ մեք ամէն կերպ հոգեւոր և մարմնաւոր մեծամեծ տիտղոսները մարդ բառին կը պակասիմք։ չէ թէ մարդը՝ փայլուն տիտղոսներով Սիրելի է։ թերեւս ներելի է մեզ ասել։ ինքնակալ։ փառահեղ։ վսեմափայլ։ օգոստափառ։ իշխանազուն։ վեհափառ տէր։ Սրբազնասուրբ։ վերտառութեանց մէջ ամենանընտիրը՝ մարդասէր տէր անուանին է։ Պէտք է որ այդ ամենայն տիտղոսները։ այս վեհապանծ և գեղեցիկ անուններով պսակուելի մարդկանց վերայ նուազագոյն երեւի։ և միանգամայն իւրեանց աստիճանաց բարձրութիւնը՝ նոցին հոգւոյն մեծութեան նկատմամբ և առաքինական գործոյն հաւասարութեամբ՝ փոքրագոյն երեւին։

Դաստիարակ և քահանայ երկոքին սոքա խանձարուրք ապագայ սերնդեան՝ որոյ գրոյ գրկաց մէջ պիտի օրօրուին Նորաբողբոջ չառաւիղ մարդկութեան։ Մին ի սոցանէ շնորհաբաշխ ոգւով կազդուրելով զնա, և միւսն՝ (դաստիարակն) զայն շնորհօք վերածնեալները գիտութեամբ և իմաստութեամբ զարգացնել և որդեգիր առնել Աստուածամարդոյն։ որ իւր Աստուածային բնութեամբ ի մարմին երեւեալ զարգանալը իմաստութեամբ։ Եւ ոչ ամօթ համարիւր վասն իւր ասել ի Ս. Գիրն։ «Եւ Յիսուս զարգանալը իմաստութեամբ և հասակաւ և շնորհօք Աստուծոյ և ի մարդկանէ»։ Այս զարգացումը մանկական կրթութեան համար իմացուցանէ Աւետարանն։ «Իբրեւ եղէ նորա ամաց երկոտասանն»։ Զայսպիսի բանս Աստուածային ոգեշնչմամբ պարտիմք իմանալ ըստ մարդկային բնութեան Աստուածորդւոյն և ոչ վասն Աստուածութեան Քրիստոսի։ զոր անբերկրայ դաւանութեամբ և ի հաւատոյ գիտեմք «իմաստութիւն հօր գոլ» և մարմնով երեւեալը նոյն ինքն Աստուածորդին էր անսկիզբն ծնեալն ի հօրէ։

Մանուկն Յիսուս որ ուսանելով զարգանայր։ [illegible] հարցանէր զնոսա։ նստելով ընդ վարդապետս Հրէից ազգին։ իսկ եթէ Աստուածորդին կամեր է անկարօտ իմաստութեամբն՝ իմաստութեամբ զարգանալ վարձական կերպիւ։ քանիօն եւս երկրածինքս պարտիմք զարգանալ։

Դաստիարակութիւնը՝ երբ իրրեւ ծնող նկատուի ապագայից։ անհրաժեշտ կերպիւ պէտք է վարժապետական ներկայ մի ուներնանք՝ յորմէ յուսալի լինիցի երջանիկ ապագայ մը սերեալ ի ներկայէն։ և յորժամ ներկային դաստիարակութիւնը խաւնուրդ կերպարան ցուցանիցէ անշուշտ ապագայ սերունդն ալ խառնածին պիտի լինի։ որով և ազգային անհատը զուրկ ի միօրինակ դաստիարակութենէ։ անկարելի լինի ազգային միութիւնը։ կեդրոնել ի կէտ միութեան՝ յորմէ չառաւիղաբար ելցէ ազգային անհատներ։ Եւ երբ մտածելու ըլլամք որ միութեան սկզբունքը։ միանալոյ տարերքը գաղափարաց համաձայնութիւն և համամտութիւնն են։ և ոչ ոք կարէ համամիտ լինել անհատի մը երբ նորա գաղափարները և մտաւորական խորհուրդները հակառակ են միւսոյն։ և վասն այնորիկ անողոքելի ճշմարտութիւն է ասել թէ։ ազգը յանմիաբանութենէ ոչ երբէք կարելի է դերծանիլ՝ յորժամ դաստիարակութիւնը միօրինակ չէ ի բարոյական մասին։

(Այս միօրինակ դաստիարակութեան համար Միացեալ Ընկերութեանց ուշադրութիւնը կարեմք հրաւիրել իւրեանց վսեմ պաշտօնին նկատմամբ։)

Եւ որովհետեւ գաղափարաց համաձայնութիւնը անհնարին է միահամուռ տեսնուիլ ազգայնոց մէջ։ և խորհելու եղանակին՝ ոչ ոք երկրածին կարող է միակերպ եղանակ տալ։ և բնական է որ շահու և անձնական նկատմունքներով։ ոմն այսպէս խորհիցի և ոմն այնպէս։ զհետ դայ զի անկարելի լիցի միութիւն։ իսկ յորժամ խելամտելով իրաց խորութեան մտանեմք յայտնի տեսանեմք որ մարդկային միտքը գերութենէ հանելու կարող դաստիարակ մը՝ մտաւորական զարգացման ազատ սահմանին մէջ դադարման կէտ մը կայարան մը հարկիւ պիտի նշմարեմ հաստատեալ ի բնութենէ... այս կէտը կայարանը յաւիտենականութեան բնաժին տունն է։ որ ինքնաբերաբար այն կէտը գալուն պէս միապէս խորհի ամենայն մարդ։

Օրինակ իմն։ թուաբանական ճշմարտութեանց հակառակող մը չ'գրանուիր առանց խելայեղ դատուելու։ նմանապէս տրամաբանական ճշմարտութիւններն ալ իսկապէս թուաբանական ճշմարտութեանց զօրութիւնը ունին։ և թուաբանները չեն կարող անմիաբան լինիլ թուաբանական և չափագիտական խնդրոց մէջ...

Նոյնպէս անկարելի է անհամաձայնութիւն ազգայնոց՝ յորժամ երկնաւոր դաստիարակութեամբ կրթուելու ըլլան։ միօրինակ դաստիարակութեան դուռն յայնժամ կը բացուի։ և այս այնչափ ճշմարիտ է և դիւրընթեր ստուգութիւն է։ մինչ զի։ եթէ բարոյական գիտութիւնը զեղծումներէն զերծանելով։ չափագիտական գիտութեանց նման՝ անհերքելի պարզ։ և գուտ ճշմարտութեան գիտութեամբ՝ սուտ անուն գիտութենէ չ'ազատի ազգը։ անյուսալի է յառաջդիմութեան և երջանկութեան հասնիլ։

(Տեսէ՛ք)

Տ. Մարտիրոս ա.-ոտ Բահանայ
Նիւ-Յորեան Կեդրոն

ՄԻՔԵԱԹԻՊ

Կ'չէն ջարէնպիկ կիւրքի նիւսիսիլսէ զիրը օլընան Լարինէ մէքթուպարընան սոն իքիսի տափի պէր վիճէը զիր նէչը օլընը։

Ադ. Պոլիս 24 Փետր. 1885

Արժանայարգ Տէր խմբագիր,

Թէր. Լիֆէրպատուական լրագրոյ
'ի Կ. Պոլիս

Ցանուն ճշմարտասիրութեան՝ հեւանեսին Ձեր ազգօգուտ թերթին մի անկիւնն հիւրընկալել բարեհաճեցէ՛ք։

Քաղաքէս՝ եռաստղ ստորագրութեամբ՝ 2255 թիւ օրաթերթիդ մէջ հրատարակեալ նամակին մի պարբերութեան, Արժ. Տ. Արսէն քահանայ Դերձակեան, իւր պատասխանին մէջ, որ արտատրպեալ է ի թիւ 2263, ճշմարտութիւնն սքողելու դիտաւորութեամբ անմարսելի մի պատառկուլ տալու ջանք ըրած է, ըսելով։

«Եւ այս մասին քահանայից սրբագործմար դասն ոչ միայն մեղ դէմ գժգոհութիւն մի չունի, այլ և Առաջնորդական փոխանորդ Գեր. Տ. Մկրտիչ Հայրն իսկ, իւր յատուկ գրով յորդորած է մեզ ի պաշտօն»։

Քահանայից դասուն մէջ դժգոհութիւն մի գտնուիլը ապացուցանելու երկար փաստերու կարօտութիւն չմնար. նոյն իսկ՝ Նորին Արժանապատուութեան ի վկայութիւն կոչած Գեր. Առաջնորդական փոխանորդ Հօր յորդորագիրը բաւական է հաստատելու։

Եթէ խնդրոյն առարկան այլ բան մի լինէր կարեւորութիւն չէինք տար, բայց որովհետեւ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ հրապարակի վերայ կը դառնայ, պարտաւորեցանք բուն իսկ իւր գոյնով նը. կարագրելով, խնդրել խոնարհաբար պատուարժան նամակագիրներէն որ իւրեանց կարողութիւնն ազգօգուտ ձեռնարկութեանց մէջ փայլեցնելու մրցին։ այս է մեր իղձն ու փափաք։

Ղ.-Ա.Ր ԲՆ. Փ.-Ղ.

* * *

1885 փետր. 26 Լտիրնէ

Միւէլիֆ էֆէնտի,

Միւթատ օլան պի թարաֆլը. ղընընդա բիայէթէն իշպու վարադ. բարէմին կազէթաի միւթէպէրի. նիդամէ տերճի խութիրհամ օլընը։

Ահվալը միլլիէմիդին իլէրլատէ քէսպ իտէճէյի հալի թարաֆը. լինիդէ իշար իթմէյի։ ադամէմճէ վատ իթմիշ իտիմ իսէ տէ, իշպու վատրմը պիլիճրա, իքինճի պահսրմը թարաֆը ալինիդէ կէօնտէրմէք իւզրէ իքէն, մէգքիւր պահսրմը թէէխիր իտուպ սիւքիւթի իթմէյէ մէճպուր օլտում, վէ պու իսէ տէյիլ մաղլուպիէթիմտէն, իլա չիմտի մաֆէվգիմտէն ալմըշ օլտրղմ էմրէ իմթիսալէն, վէ մէրթիպը սիսիլէյի սաքէրիյէյէ բիայէթէն, վէ սքֆաթը սաքէրիյէմին մուհաֆազասը իչիւն պիլմէճպուրիյէ սիւքիւթի միւրաճաճահ ատտ իթտիմ Պունրնա պէրազէր կէրէք ամիրիմիզին, վէ կէրէք ամիրիմիզէ միւրաճաաթ իտուպ, պէնտէնիզի սիւքիւթէ մէճպուր իտէն ադալարըն միւսատէսիյէ շուրաճգատա պիր իքի սէօզ սէօյլէմէյի վաճիպէտէն ատտ իտէրիմ։ Շէօյլէք, մատամ քի, Սահմանադրական պիր միլլէթիզ, պու նէ՞ ամիրալդ տրը, գալէմ իլէ սիւքիւթ իթտիրճէէք եէրտէ, ամիրիմիզ վասրթասը իլէ սուսիթմէք նէ՞ տիմէք տիր։ Պունտան անլաշըլըր քի, եազարդլարըմըն քէռաֆիէսի տօղրու իմիշ, պունտան զիյատէ իսպաթա նէ՞ հաճէթ։ Մատամ քի պուրատա Սահմանադրութիւն եէրինէ Ամիրայատութիւն թահթընտա եաշամագտայը, օլապիլիր քի, պիր կիւն տէ ֆալագայա սրրա կէլիր։ Պու սէպէպտէն տօլայր պու կիւնտէն իթիպարէն վէ ամիրիմիզատն ալմըշ օլտրղմըզ էմրէ իմթիսալէն, սիւքիւթ իթմէկէ մէճպուր օլտուդ։

Դարամանրն գօյունը,
Սօնրատան չըգար օյունը։

* * *

Թէր. Լիֆէրպ.— Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նէչը իթտիկիմիզ վէ պու կիւն իսիթամ պուլտրղընը պալատէ գիքը էյլէտիկիմիզ յուիտրաշ մէքթուպլարընտան միւսթէպան օլտրղը վէճճէյլ, ահվալը միլլիէտէն տօլայը պաղքիմէնէլէր միյանընտա պիր գիյլ ու գալ վէղրտտիյէթ հասրլ օլմըշ օլմաղլա, չու ղրտտիյէթ վէ իսթիլաֆը տէֆիր իչիւն, ախիրէն չէհրը մէդքիւրէ Առաջ. Տեղապահ Նասպ օղլանն Սուքիասեան Գեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազանըն չորէճուլ օլաճաղընը, վէ պէօյլէճէ միւնազասլարը օրթատան գալտրրրպ էտիրնէճէ ահվալը միլլիյէնին խալտնընա չալրշաճաղընը գավիէն մէմուլ իտէրիզ։

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ

Ինդոսա Աղէ. Հիւանդանոցի
(Փեր-ոսաբ ոմոց)

Մեծ. Տեր Դ.-հ. Աբէ. Միհրան և Արմենակ Մ. Մանուկեան իւրեանց բարեիշատակ հօր եւ եղբօր հոգւոց համար	1620
Սամաթիոյ Խնամատար Պատ. Միութիւն դեկտ. յունվ. և փետր. ամսոց՝ ձեռամբ Միհրան էֆ. Կարապետեանի	735
Բարսեղ Հալաճեան	600
Յովհաննէս Գ. Կիւլպէնկեան	540
Տիկին Վարդուհի Յ. Թիւրապեան	324
Բարեսէր ոմն	216
Բալուցի և Զմշկածագցի բարեպաշտ ազգային	307
Բարեսէր ոմն իւր ստացած առաջին ամսականին մէկ մասը ձեռամբ Բարսեղ էֆ. Ղազարոսեանի	200
Կարապետ Յ. Պասմաճեան	108
Գրիգոր Մագուլեան	100
Տ. Միքայէլ քահանայ Պուքրէշի	95
Յակոբ Մարտիկեան	54
Նուրիճան Իբէկեան	54
Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հացագին դեկտեմբեր ամսոյ	25
'Ի Գումգապու Ստասիսն փողոց ճերահեան Յարութիւնի սրճարանին մէջ դրուած գանձանակի հասոյթը	25 1/4
'Ի Սամսն և 'Ի Պաֆրա հանգանակեալ հետեւեալ բարեպաշտ ազգայիններէ ձեռամբ խաչատուր էֆ. Լիւսեանի	
Գալուստ Աթմաճեան	216
Եդուարդ Մուրատեան	121
Եփրեմ Արզ օղլու	108
Կարապետ Միւքէրրէր օղլու	108
Աւազամէն հաճի Ալէքսի օղլու	95
Գումար	5651 1/4

Դավրէժի ազգայիններէն Մ. Սիմէոն ագա Թուսայեան բարեհաճեցաւ նուիրել Յովակիմ էֆ. Ֆէնէրճեանի ձեռամբ հետեւեալ երկաթուղւոյ վիճակահանութեան արժեթղթերն, թիւ 935151 972153

Վսեմ. Յովհաննէս պէյ Տատեան, 322 հօխայ յարդ, 6 քիլէ գարի։

Տարտանէլի Պատ. Թաղ. խորհրդոյ ջանիւք հաւաքեալ տեղւոյն բարեպաշտ ազգայիններէ, 200 հօխայ սիսեռն, 155 հօխայ բակլա, 40 հօխայ ձաւար։

Ազգ. Հիւանդանոցիս ներքին և արտաքին պաշտօնեայք ոմանք 67 հօխայ շաքար, 44 հօխայ գատայիֆ, 10 հօխայ իւղ, 3 հօխայ օղի, 1 հօխայ գինձ շաքար (քիչնիշ շաքար), 27 տրամ քրքում (զաֆրան)։

Ս. Ղ. Պարտիզպանեան, 920 հատ սիկառի թուղթ։

Բրուտ արհեստաւորներէ հաւաքեալ ձեռամբ Սիմէոն ագա Ալթունեանի, 59 կտոր բրտեղէնք։

Գարեգին Պաղտասարեան, 5 օրինակ «Աբբա Գօնսթանթէն»։

Տիգրան Պոզաճեան, 8 օրինակ «Թուաբանութիւն»։

Տիմոթէոս Զօլաքեան, 1 օրինակ «Բերականութիւն Հելլենական արդի լեզուի»։

Մնամք յարգանօք
Դրանց Հոգաբ. Ազգ. Հիւանդ.
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէր. Կ.-Գ.-Ղէրէրեան Մ.-Բ.-Բ.-Բեան
Կ. Պոլիս 1 մարտ 1885

ՄԻԻԹԷՃԷՐՐԻԳՔ

Ինկիլիզերրա մէճլիսը մէպուսանը՝ կէչէն ճումա կիւնքի իճթիմանտա, ժէնէրալ կօրտոնըն ֆամիլեասընա 20 000 ինկիլիզ լիրասը իթա օլունմասընը թահթը գարարա ալմըշ տրը։

—

Հանկօնկտան վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին սուլարընտա կիւցլաֆ ճիվարընտա ֆրանսըզ գարագոլ սէֆինէլերի՝ կէնէրալ նամ ինկիլիզ վարօրընը թէվգիֆ իտուպ, հարպգաշարը ատտ օլունան դուրշուն համուլէսինի ալրգօյարագ, սահիպինին վերտիկի թէէմինաթ իւզերինէ վարօրը եինէ գօյվէրմիշլէր տիր։

—

Տիւն ումում ժանտարմա դասրընան վէ նէֆէրաթընա պիրէր մաաշ իթա օլունմուշ տրը։

—

Պէշինճի սիւվարի լիվասը գօմանտանը միրիլիվա Մէհմէտ Մուխլիս բաշայա Յիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տրը։

—

Պէրլինտէն ալաֆր. մարտ 16 Թարիխիլէ էէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մէճլիսը մէպուսանտա բրէնս Պիզմարգ՝ Լէհիսթան հիւքիւմէթինին թէճտիտ ու թէէսիսինէ տաիր Լէհլի մէպուսլար թարաֆընտան տէրմիյան օլունան պիր թէքլիֆի ճէրհ ուրէտտ էյլէմիշ տիր։

Մէճլիսը մէկքիւր՝ Ալէմանիատան Ավսթրալիայա վէ Ասիաի Շարգիյէ վարօր իշլէթմէք իւզրէ պիր գումբանէանընն թէչքիլինէ տաիր օլան լայիհայը գապուլ իթմիշ վէ պու խուսուս իչիւն 4 միլիոն ֆրանկ գարարլանմասընը գապուլ իթմիշ տրը։

—

Շէհրիմիզ Ինկիլթէրրա սէֆարէթի թերճիմանլարընտան Մ. Օթթավիտիէ Ինկիլթէրրա գրականցաը թարաֆընտան Սէն Միշէլ և Սէն Ժորժ նիշանը իթա օլունմըշ տրը։

—

Բարիզէն ալաֆր. մարտ 18 Թարիխիլէ էէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թոնքինէ 25 000 նէֆէր ասքէր տահա սեվգ ու իզամ օլընմագ իւզրէ 50 միլիոն ֆրանգ թախսիս օլընմասը մէճլիսը մէպուսանտան թալեպ օլընմագ տրը։ Թոնքինտէքի Ֆրանսըզ ասքերի՝ հիրը հաճէթտէ Զինին բայթախթը օլան Բէքինէ գատար իլերիլէյէճէք տիր։

—

Վարշավիատան Ավսթրիա կաղէթալարընա իշար օլընարընա նագարէն, Լօկ նէհրի սէվահիլինտէ տաղընրգ օլարագ սաքին պուլունան Լէհլիլերին Բուսլաշտիրիլմասը իչիւն ժէնէրալ կուրգօ իլէ մուավինի ժէնէրալ Մատէմ վէ Լէհիսթանտա միւսթախտէմ պաղը մէմուրին Բէթէրսպուրկա տավէթ օլընմըշլար տրը։

—

Վիէննա կաղէթալարընտա օգունտրղընա կէօրէ, Ավսթրիա տէվլէթինին թէհրան սէֆիրի՝ Ավսթրիալը պիր չօգ զէվաթա կէօ. յա Շեր ու խուրշիտ նիշանը իթա օլունտրղընա տարը Ավսթրիա կաղէթալարընտա պաղը ֆրգրալար կէօրմէսինէ մէպնի, իրան տէվլէթինին խարիճիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթլա, կաղէթալարտա էսամիսի զիքը օլունան քէսանա նիշան վէրիլիպ՝ վէրիլմէտիկինի, վէ էսպաղը իթասը նէ իտուկինի սիւվալ էյլէտիքտէ, օ մագուլէ ատամլարա նիշան իթա օլունմատրղը ճէվապը վերիմիշ օլտրղընտան, սէֆիրը միւշրէթէյլ՝ [illegible] նէզարէթինէ վէ իրան խարիճիյէ նազրը տախիվիէնատաքի իրան սէֆարէթինէ իշար իթմիշլէր, վէ պունուն իւզերինէ իճրաի թահգիգաթլա, իրան տէվլէթինինվիէննա սէֆարէթի մէմուրլարընտան օլտուղը հալտէ պաղը հարէքէաթը նահէմվարընա մէպնի թարտ օլունան Միրզա Հասան իլէ Իւնիսն Պանգ պանգաղընը մէմուրլարընտան Ատոլֆ Էտկար Խութիչ նամ քիմէնէնին պիլիշթիրաք Շեր ու խուրշիտ նիշանլարընը թագլիտ վէ իմալ, վէ թէհլանատա պուլունան չէրէքլէրի վասէթասը իլէ տէ սախթէ ֆէրմանլար ճէլպ իտուպ նիշան թալիպլէրինի իդֆալ էյլէտիքլէրի, վէ պու վասէթա իլէ պիր չօգ մէպալիզ տօլանտրրտգլարը թէհգագուդ իթմէքլէ, զիքրի սէպգաթ իտէն Միրզա Հասան իլէ չէրիքի՝ Վիէննա բոլիսի թարաֆընտան տէրտէսթ օլընմըշլար տրը։

—

Էտիրնէտէն եազրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, չէհրը մէկքիւր հապսխանէսինտէ պուլունան մահպուսին՝ կէճէլէյին ֆիրար իթմէք իւզրէ պիր թէչէպիւստէ պուլունմուշլար իսէ տէ, պու թէչէպիւսլերի պօյա չըգմըշ տրը։

Մահպուսինը մէրգումէ՝ պիր վագթտան պէրու հէր նասրլ իսէ ելտէ իթմիշ օլտուղարը իքի պէօյիւք չիվի իլէ հապսխանէ տուվարընը տէլմէքտէ օլուպ, տուվարըն թէքմիլ տէլինմէսինէ ազ պիր շէյ գալմըշ իսէ տէ, կէչէն բազար երթէսի կէճէսի նէօպէթճի նէֆէր պիր սէս ալտրղընտան, իչի ամիրլէրինէ խապէր վերմիշ վէհթիխազ օլընան թէտապիրը ինգիպաթիյէ սայէսինտէ իչին էօնիւ ալընմըշ տրը։ Մահպուսին՝ տուվարըն տէլինմէսինէ սրբատա չըգան սէսին իչիտիմէսի իչիւն Թիւրքի չաղրմագտա վէ չալկը չալմագտա իմիշլէր։

—

Իթալիա դրամներն գօյէրա զեմանընտա իսպաթ իթմիշ օլսուղը ֆէտտա քեարլրդա պիր էսէրը չիքրանիկէթ օրմագ իւզրէ Իթալիա հէյկէթ վիւքէսաբ՝ գրրալը սիւշարէյէյհէ պիր ալթուն միսալիա թագտիմինէ գալար վէրմիշ օյմաղլա, Մէղքիւր միսալիա՝ սէրայ նաղրրը վասէթասը իւէ կէյէն բաղար կիւնիւ զրալա թագտիմ օլմանմշ տուր։

—

Ռէթէրսպուրկ մէհաֆիլը սիրսիրէսինտէ վէ իմբէրաթօր սէրայընտա լիւպալէթ օլուանտուղընա կէօրէ, Զար՝ Թիւրքիսթանտա պիր յալէնտրֆէր ինչասընա տարը պիր լալիհա թագտիմ իւտէն պիր ժէնէրալ իւէ էսնաի միւլազ տէրնտա, աթիէքի սէօզէրի սէօյլէմիշ տիր։

«Իլանը հարպ իթմէք էֆքեարընտա օյտուղուս տարը սէօյլէնէն սէօզլէրի անլայտամ, զիրա հիշ պիր ֆիւթուհամ՝ իճրաասընա մէճպուր օլամադրմշ ֆէտտաքեարլրդա մուգապալ կէլէմէզ։ Միւսթագպէլ՝ Ռուսիա իչիւն չէրէֆլի օլտանագ տուր։ Լ.քին Ռուսիա պու չէրէֆի ճէպր իւէ տելիլ իլա մէտէնիյէթին գարշը գօնուլմազ գուվվէթիւէ ելտէ իտէճէք տիր։»

—

Տնչէ թէնէրա՝ նամ ինկիլիզ կադէթասընդն պէյսնրնա կէօրէ, Թիւրքիա՝ Ռուսիանդն արդուսը մուճիպնճէ, Ռուսիա իւէ ինկիլթէրրա պէյնինտէ պիր մուհարէպէ գուհուրի թագտիրտէ քեամիլէն պիթարաֆ գալանապընը մատ իթմիշ տիր։

—

Զիկածագ դաղասը միւշկանգանթնտան կէրմէզի նահիյէսինէ եարընրդ տտի վէ թէհհիւտիւ մէքթուպ նաղլ ու թէսթի օրընմագ իւզրէ բոսթա չիւպէսի քիչտան իտիտիկի՝ բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն իլան օլունմուշ տուր։

—

Սէլանիքէն իչար օյունտրղնա կէօրէ, չէհրը մէղքիւր ի. լթալիան Օրէրա գուսրանիսը բէյնի Մ. Լապրունա՝ հէր նէ էոպապա մէպնի իսէ ուսթուրա իւէ պօղաղընը քէսիպ թէլէֆը նէֆս էղլէմիշ տիր։

—

Բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթրը սրը քարարրը ուսուսիսի Բիլտանի էֆէնտի՝ պիր վազրթան պէրու նամիգամ օյտուղը հալտէ պու քէրրէ իատէի աշհէֆլէ, մահալը մէմուրիյէթինէ տէվամէ պայլամրշ տուր։

—

Լվգաֆ նաղրրը վէ Ամիւէ նաղրրը գայմագամը Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիտէ Պատրպամ հազրէթլէրինն նէզտինէ պիլ ազիմէ պապը էվամիր ախղ ու թէլադգը իթմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի մասլահաթգիւզարը Մ. Ռինհամ իսէ Ռուսիա սէֆարէթի պայ թէրճէմանը Մ. Եուանոֆ՝ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիտ կիսէրէք խարիճիէ նաղրրը Ամիտ բայա վէ միւսթէյրը Ֆաֆրի պէյ հապարթը իւէ պիրը միւտտէթ միւլազաթ իթմիշլը տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ
Լօնտրա 19 Մարտ

Ինկիլէսհամը Ինկ. Լիր.	0 3-1/8
Օսմ. էսհամը ոչէրլը	17-5/8
» » գարանտը	17-5/8
Սէրտոտէլէ	
Իսթիդրաղ 38	36-
» 62 1/2 նէմի	-
» 72 չինի	20-1/2
» 65	-
» 69 ճինէմի	17-5/8
» 75	
» 71	71-1/2
Օսմանլը Պանդասը	13-7/8
Ռուսիա իսթիգրաղը	94-
Մըսրը տույ. մութահաբէ	68-1/8
» իսթիյաղը	90-3/4
Տոփրու Սանէյ (Մըսրը)	86-
Ութչիւս իսթիգրաղը	87-
Մա՛արիֆ. էսհամը 1877	-
Դամպիս Բորիզ 3 այ վատ	-

—

Բարիզ 19 Մարտ

Նբանս. էսհ. 3 % ֆր.	81-60
» » 5 1/2 %	110-20
Եէնի Օսմ. էսհամը ոչէրլը	18-05
» » » գաբանը	18-
Մէրտոտէլէ	
Սեռի Պ.	20-80
» Ս.	17-
» Տ.	-
Ռուսէյի չրմէնտաֆէրի	48 75
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանդասը	603-75
Գրէտի Լիոնէ	557-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1372-50
Լիոն ագսիոնը	1285-
Սուէյշ ագսիոնը	2157-50
Ռուսիա 3 % 1877	99-1/4
Իթալիա էսհամը	97-75
Մարը Ֆոնս. մութահրաէ	346-25
Եունան 5 % 1879	352-50
Գամպիս 3 այ վատ	25-37

—

Վիէննա 19 Մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	124-70
Ռուսէյի չրմէնտաֆէրի	23-50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմանլը ագչ. գար.	19-37
Գու սապահ ոչէրլը	19-38
Մըսրը մութահրաէ. գար.	75-20
Գու սապահ ոչէրլը	75-20
Սեռի Ա.	38-30
» Պ.	21-03
» Գ.	19-75
Ռուսէյի չրմէնտաֆէրի	47-75
Ագչէ փայիզի	7-
Բէյօր	Ղրշ. 00-
Էնվալիտիզ	» 10-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	7-07
Սթամպոլ պանդասը	5-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-16
Թրամվայ	2-77 1/2

ԱԳԶԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՆՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչուան	Ղշ. Բր.
Գէյսարի մէճիտիէ ֆարզը	107-
Մէթալիք »	99-
Զէնիթ »	103-
Իպթիլաղ »	102-30
Հազրը »	300-
Գայմէ	3300-
Ինկիլիզ լիրասը	110-08
Ֆրանսէզ ալթունը	27-22
Բոլ	90-05
Գերմէն ալթունը	51-10
Դարպոն գայմէսի	8-72

ԻԼԱՆԱԹ

Խաղթէլի խասսա Շահանէտէն կելէն իլան։

Խաղթէնէի խասսա Շահանէ իչիւն լիւզում կէօրիւնէճէք մրգատար նանր ազիղին էվզանը ճէտիտ իւզրէ միւնագասասընա իչուս մարթրա ոոգուղուսը սոճամա էրթէսի կիւնիւ պայլանաճաղընան, թայիպ օյանարրն եէվմը մէղքիւրտէ խաղթնէի խասսա Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունը։

5 մարթ 301 3—3

Էմրկէն զօրուսընտա քեաֆն միւլէթի պաղէսի մսիլեասը իւէ պէրապէր միւթատ իւզրէ իճարա վերիւճէկին էն, մարթը բումինին 17հի բաղր կիւնիւ միւզայէտէ օյունաճաղընտան, բէչին բարա օյարագ բաղիպ օյանարրն եէվմը մէղքիւրտէ սահիվանէյէ կէլմէլերի, վէ միւզայէտէ սատթ 30 գատար խիթամ պուլաճաղընտան, ֆիմազատ կէյէն օյուր իսէ գապալ օյունմայաճագ տուր։

4—3

Ղաուրկպա խասթախանէսի իչիւն 301 սէնէնի մայիսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն չէրսիթը մուզարէրէտ իւէ պիր սէնէլիք գօնթրաթօյա բաղթ գըլընճագ 2 նէվ եանի ֆրանճէլա իսէ տտի էքմէքքէն ֆրանճէլանդն պէհէր գըյէսի 1 ղրշ. 30, վէ տտի էքմէյին պէհէր գըյէսի 1 ղրշ. 2 բարատա թալիպի էօհտասինէ պուլունտուղընա, վէ չէհրը ճարիի բումինին 11հնճի բաղար երթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ երթէսի սալը կ'ունիւ տսխի 100տէ 3 թէնգիլ գրլընը իսէ, գապալ օյունուպ անտէն սոնրա թէնգիլ գապալ օյունմայաճաղընա պիտէն, նօգտանը իւէ իհայա թալիպ օյանարրն էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը խարէպնէ կէյմէլերի։

7 մարթ 301 3—1

Գօնեա վիլայէթինէ Թէքէ սանճաղընտա Ալտիէ վէ Տուշինէ գազարրը օրմանարրընտան էշմարը գաիմէյէ ատգունումգարդրն եաբընրդ գաթ օյունմուշ էշմար քէօք վէ քիւթիլքլերինէն վէ թէլը իսէրիմ աղամ տալարընտան գալու օյար գ պիր սէնէյէ թարբանմագ վէ պու միւտուլթին նրսմը գարֆրտա վէ 3 թագսիթատ էամանը մէճմուէսի լիրա 100 ղրշ. հիսապը իւէ նատտէն թիճարէթ նէզարէթը հէլիկէսի վէգնէսինէ թէպլիմ օլունմագ վէ գարարտասէսի քէշիտէ օյունտուղընտա մէճմուը պէտէլինին 100տէ 10ը տէբօղիթօ օլարագ տալը գօնուլուպ, էն սոն թագսիթինտէ մահսուսը իճրա գրլընմագ չարթը իւէ պէհէր գանթարը 78 էսկի գըյէտէն իսարէթ օլան 2000 ճէտիտ գանթար չամ գապալընընդն պէհէր էէնի գանթարը 15 ղրուշտա թալիսի էօհտասինէ օլուպ, իչուս մարթն ճէլինճի կիւնիւնէ գատար մ. ւզայէտէսի պիլիճրա հէվմը մէղքիւրտէ գարարը գանթսի վերիւերլք իհտալէսի իճրա օյունճաղընտան, տտէհտ զիկատէյէ թալիպ օյանարրն եէվմը մէղքիւրտէ գատար տէրօղիթօ վէ եա միւթէպէր քէֆիլլերիլէ Տէրուատատէթ Օրման վէ Մէսաբի մէճլիսինէ վէ մահալլինտէ Գօնեա Օրման միւֆէթթիշլիկի վէքալէթինէ միւրաճաաթ էդիլմէլերի իլան օլունուր։

7 մարթ 301

Մարիցա Մավրիտիին սէնէ 301 վէ 2 նումէրօյու իլամ մուհիպնէճ Մուսթաֆա Սաղգի էֆէյէ տէյնի օյան մէպպարը մահիսմէնին թէսմիյսինէ թէմիզ քէֆիլի պուլունան Սաղգ էֆէնին Գալաթասա Նէէնի Ճամիէ ֆիրէքճիլէր ճատտէսինտէ վագը 37 նումարոյու նրսֆ սիքքանընն 7 հիսսէ իթիպարը իւէ պիր, վէ Պէրքէքզատէ մահալլէսինտէ Գուլէ սագալընտա վագը միքէրրեր 13 նումարոյու 2 պապ խանէ իւէ 2 պապ սիքքանընն մ.ճմուընտա 7 հիսսէ իթիպարը իւէ միքէտարրրի օյտուղու պիրեր հիսսէի լաչալարընն Ֆիրուխթը իւէ Թէվֆիքի տէյն իսիլմսինի իճատէ իթմէսինէ պինէէն, մէղքիւր հիսսէլէր թահգը հանէղ պալընարագ, ֆիրուխթը մուգարրեր պուլունմուշ օյտուղունտան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա մէղքիւր հիսսէլէրին պիմիւրայէտէ ֆիրուխթ իսթարիլէճէկի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթինէն իլան օլունուր։

2 մարթ 301

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՃԱՋ

ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՆԱՆ

ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԴ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԴԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Մէղքիւր գումրանեա՝ խանէ, էչեա, էմթաա վէ սարքէյի մէնֆայթը չարթլար իւէ եառնկընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Ռ-մ-ա -հէնրիէ
Մ. ՀԷՐՄ ՀԷԼԳԻՆԿ

Գալաթա Գարանթինա սոգաղը Ն. 9

ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՇՂԱՐՋԷՆ

ԹԷՐԹԻՊԱԹԸ ԹՐԳՊՈՒԹՅՈՒՆ

Պէյօղլունտա Թրնէլ իթթիսալինտէ

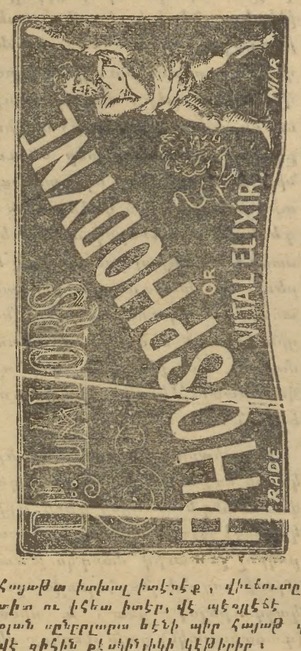
Խ. ուէ Լ. Լէվի. Գալանա սոսաթ Զանէն 10ը վէ էօյլէնտէն սոնգրա սոսաթ 2-էն 3է գատար իճրա օյունը։

Հավաղը թաղիզ վէ թախֆիֆ իսիրմշ օտա։ Թօղ ալէթի վէ պուլաար վասէթասայլա իլաճ եուէթուրմագա մախսուս օտա։

Ագհիէր, պօղաղ վէ պրուն խասթալըգլարը վէ պախսուսուս էսկիմշ կէօյիս նէվագիի (պրօնշիթ գրօնիք), տրգէնէթս, սէս գէսըգլարը վէ հիւնդադ (գրուբ), սըղը, սընրը խասթալըգլարը, քէօթրիսմիք, սարա, կիղի խասթալըգլար, զասֆ վէ սարբ՝ էլէքթրիգ վասէթասայլա թէտավի օյունը։

ՏՕԳԹԷՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ

Պու իլաճընն ֆասրիգա մարգասը պունտան պաշգա պիր շէյ տելիլ տիր



ՖՕՍՖՕՏԻՆ Ֆոսֆորտան եարընրդ բալիս վէ սիլեա պիր իլաճ օյուպ, սընրը, դիկն սարկուէյլերը, տրդուսրգլրդ, ադրբրլրդ պասմագլրդ, գան զասֆիյէթի, մէրագ, սընրը կիսիշմէսի, սընրը եարկուէյլերը, միյտ ֆէսատը, դարա ճէյլր խասթալըգլար, մէսանէ վէ պէլ քէմիքէրի խասթալըգլար, վէ գուվվէթ հայաթիէնին սէրիտան զայալը կիսի իլլէթլերի սէֆ իթմէկ բէք պիրասիր տիր։

ՖՕՍՖՈՏԻՆ Իչպու մուալիճէ լեգզէթլի օլուպ միյտէյէ տէ բէք խօր կէմիր վէ գանը բէք ալա թէմիզլէր։ Քէզալիք պու իլաճ՝ բէք չօգ ճիվա գուլլանրլրմասընտան նէչէթ իտէն վէ եախսա պապատան մէքրաա օյան էն ֆէնա գան բիսիքլերին՝ հիշ պիր էսէր պրրագմագսըզը թէմամլրյա թէմիզլր, իլթանը աչար, եէմէյի գօլայ հազմ իթտիրը։ Էյի վէ գուվվէթ վերիսի ուզգու նէմանտա։ Ինէն բարտարտր, վէ տամարլարտա թէմիզ վէ սաղլամ պիր գան ճէվէլան իթտիրլրէ էն զարքի խասթալա վէ եաչը ատամլարա թագէ պիր հայաթ վերիր։

ՖՕՍՖՕՏԻՆ Գու իլաճ պէյնէ, սընրլարա վէ ազալէճէ պէօյիւք պիր գուվվէթ վերիր, վէ հայաթընն սարֆ ու զայ օլմաէշ օյան ունասրրը եանի ֆոսֆորը հայաթա խասալ իտէրէք, վիւճուտը զայբֆլանմագտա օյան իտրատաթը թէճտիտ ու ինհա իտէր, վէ պէօյլէճէ զայբֆլանմրշ վէ գուարէթսէն տիւշմիւշ օյան սընրրլարա եէնի պիր հայաթ վէ թէէպիր իթտարյա սվինճ, ճէտարէթ վէ գիհին քէսկինիկի կէթիրիր։

ՖՕՍՖՕՏԻՆ Հէր նէվի սընրը գալբիրընը, գիհին խասթալըգլարընն քէօթթիսիմիի, պէյնն վէ եա վիճուտատաքի ազալարընն իպթիտարսընդուը, սընրը, եիւրէք, գարատիրեր, սրրթ քէմիկի վէ գան խասթալըգլարընը քէճամիլն վէ սիրան տէֆ իտէր, վէ սէնատ վէ իշ կիւճ ատհէպի օյուն ատատարա վէ թարկպ վէ մէչզուսիյէթը գիհինիյէ իլէ ուզրտան քիսմէկլերէ բէք էյի եարա։

ՖՕՍՖՕՏԻՆ Հարարէթը հայաթխէտի ագիբրրը վէ գարբի տիչէն ատամ լարա գուվվէթ վերիր, վէ դալերանը, սրթմալարը վէ սուտգ ուլմալարընն էօնիւնիւ քէսէր։

ՖՕՍՖՕՏԻՆԻՆ իսթիմալիյէ բէք չօգ խասթալըգլար տէֆ իսիրմիշ օրնագա, պիր խայլի հէֆիֆէր պուռնը պինէֆշ քէնտի ֆամիէտարը տանիկնէտ պէյէ գուլլանմագա պատրամրյար տրր։

ՖՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ Լօնտրատա գէնտի քիմեսխանէսինէ եարընրդ քէնտի ֆարիքէթինէ իտմղ օլունրդ, չէլէսի 4 չիլին 6 բէնիյէ վէ 11 չիլինէ սաթընրը։

Դ-ալ-ֆէտ-ռ-ֆէ-ն-լէ։ Հէր հանկը չիլէնին իւզէրինա Ինկիլիզէ «ՖՕՖԹՕՐ ԼԱԼՕՐՍ ՖՕՍՖՕՏԻՆ ԼԷՆՆԸՆ Ինկլընա» իսարէսի իւէ պէրապէր հիւբիւմէթին տատկասը մահֆրէք պուլունմագ իւէ, Օ ՇԻՆԷՆ ՍԱԹԹԷ ՏԻՐ։ Գու իլաճ չօգ արանարընընտան, բէք չօգ սաթթէլերի եարընրը տր։

ԳԱՆԸ ԹԷՄԻԶԼԵՄԷՔ ԻՉԻՆ ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖԱՄԻԼԻԱ ՀԱՊԳԱՐԸ

Գու հապլար տասյա թէէսիրլերինի կէօսթէրիպ, ադալարընն իհրատաքընա պիր ինթիգամ վէ վիճուտատա պիր գուվվէթ վերմէքտէ օյտուղը կիսի, միյտէ ֆէնալըգլարընն վէ պէլ քէմիքի խասթալըգլարընտա տա էն զիրատէ եարար վէ գանը բէք կիւզել թէմիզլէր վէ գանատաքի եըլանմրշ բիսիքլերի սէֆ իտէր պիր իլաճ օյտուղընը հէր ազընդ էհալի չօգտան պէրու գապալ վէ թասսիգ իթմիշլէր տիր։ Գու հապլար գանը էֆէլանընը օէրիտան պիր հիւսնիւ հալ ու ինթիգամէ վագ իտէրլր։

Մէղքիւր հապլար՝ զրրգ սէնէտէն պէրու գուլլանբլմագտա օլմաղլա, ֆէվրրանընը հէր թարաֆընտա պունտան չիֆայալ օլսուլ օյան խասթալար՝ մուալիճէի մէղքիւրէնին եարարլրընընտա վէ խասալը մէչհուրէսինէ չահատէթ իտէրլր։

Տիւնեանընն հէր էհգաճը վէ որէյար տիւքքանլրընտա գութուսը 1 չիլին 1/2 բէնիյէ, վէ 2 չիլին 9 բէնիյէ վէ 4 չիլին 6 բէնիյէ սաթընրը։

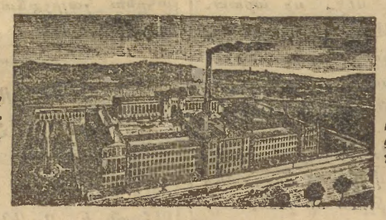
ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՄԷԼՀԷՄԻ · ՈՒՄՈՒՄԻ ԲԱՆԱՍԷ

Գու մէլհէմին տէրի խասթալըգլարընա. գասարէչղարտա, քէսթիքլէ, եարայտ, պէրէյէ, էլէսիրէ, օղորիթէ, ֆիսթիքլէ, պասուրա, սօսուգտան էլլէրին չաթլամասընա վէ տտիր պու կիսի խասթալըգլարա բէք պիրապիր օյտուղը՝ պիր սարը միւթէճամագ միւտաէթանն պէրու իսպաթ օյունմշ տուր։

Իլն.— «Ասրլ Տոգթօր Լալորըն Ֆոսֆոտինի» Թիւրքիա, Ռումանիա վէ Պուլկարիսթան Ամմալիքի իչիւն վէքիլպուլանան ԷՄՄՕՆ ԳԱՐՈՒԱՆԱՆԸՆ Գալաթատա Եիւքսէք Գալորրրմոտ Թրամվայ սթասիոնընընն գուրպինտէ 95 վէ 97 նումէրօյու Ումումի Ինկիլիզ Մաղազասընտա թօրտան (վէ բէրաքէնտէ) սաթընրը

ՍԼԻՑՏԻԼ ՎԷ ՆԱԻՄԱՆ

ՍԷՔՍՕՆԻԱՅԻ ՏՐԷԶԴԻՆ



Էվրոպատա տի քիչ մաքինասը իմալ իտէն էն պէօյիւք ֆապրիկա.

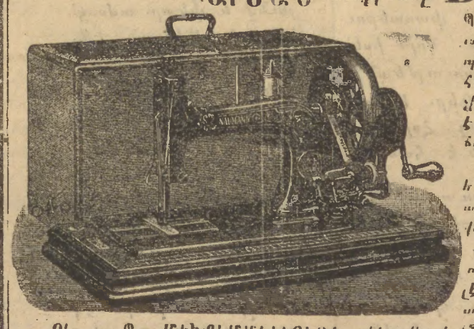
«Օրիժինալ Սաղ «սաղիա Բէ-«ճիտրեանան. ը էն ամէնէսը էլ մաքինասը. Նաումանընդն ֆապրիկատորրը.

ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ · ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ · ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ

Ֆամիլեատար ի. չիւն էլ վէ տյագ. ը մաքինատ.

Մօտախթա վէ թէրզիլէր իչիւն մաքի. նատար.

«ԱԻՄԱՆ» մաքինասը Բ



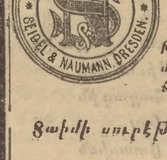
Գու մաքինանընդ գալ. ալթնա կէնիզ մահկ պուլունտարը կիսի, հէր նէվի տիքէ ի. չիւն եէնի ալաթ ու էտէվաթը, վէ գալա. ճա բէք միւքէմմէլ Գո-ԲԻՆԷՐ-

Եօրմագ իչին պիր տէ պէնէթ մախսուսվար տրր։

Գու մաքինան իչիւն օրնեանդն հէր մէմ. լէքէթինտէ իսթիյագ սալընմշ տրր։

ԶԵՅԼ — Գու ՄԻՆԻՔԷՄՄԷԼԻՕԷԹԻ կէօրմէքսիզ՝ն տիքէշ մաքինասը սաթընն սլմայընըզ։

ՖԱԳՐԻԿԱ ՄԱՐ. ԴԱՌԸ



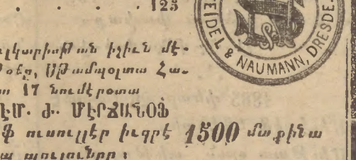
ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՄԷՃՄԱՆԷՆ ԷՕՐԷԹԻԼԻՐ.

Ֆամիլեատար իչիւն պութինէ.	Ղ.
բա ալէթի	.75
Թէրզիլէր իչիւն պութինէ.	
բա ալէթի . . .	.125

Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան իչիւն մէ. մուր վէ տէբօղիթօէր, Սթամպօլտա Հա. ճօրյօ խանընտա 17 նումէրտա

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

ՖԱԳՐԻԿԱ ՄԱՐ. ԴԱՌԸ



Տարի սուրէթտէ միլխթէլիֆ ուսուլէր իւզրէ 1500 մաքինա հազրրտա պուլունը։

Ն. 14 Օ ԲՕՆ ՆԷՕՖ Ն. 14

ՖՐԱՆՍԷՍ. ՊԼԷՆԻԼԻՍ. ԻՆԳԼԻԼԻՍ.

ՀՕԼԱՆԴԱ ՎԷ ՕՏԳԱՅԻ ՄԱՐԼԱՐ.

Էրէսէ վէ ս-ֆ-էլ-ը էւէ-ն գեւյ-ս ելտէօ գեթօլէրօ-ը։

Ինչպու մաղազանդն սահիպ՝ պու քէրրէ եազ մէվսիմի իչիւն պիրինճի մօտա օլարագ մութէնէվվի հայրը էվվալար ճէլդ իթմիշ օյուսուղընը բաղդէճլու էհալիյէ իլան իտէր։

Ի՝. մէրագը միւթէրիլէրի պիւէ մէՇՈՒՆ իթմէք իչիւն թէ. սարը լայրմէ իթթիխազ գրրնընը կիսի, սահիպը մաղազա՝ մէշՇԷՐԻՆԻՆ պիրիմիէ չարթլարընը մէվլրի իճրայէ գալ իսէ. գ'ելմէք իչիւն հէր նէվի ֆէտաքեարլրդը իճրա էյլէմէք տիր։

ՆԷՇՄԱՍԷՔ · ՏԱՑԱՆԸՐԳԼԷՐ ՎԷ ՈՒՃՈՒԶԼԷՐ

Հէր քիմ բէյ իւլ, այն կէօրէպ թա. ալիգ իթմէք իսթէր իսէ, Գալաթատա Նէէնի Ճամի օսգաղընտա Թիւնէլին եառընընա 14 նումէրօյու մաղազատա սաթըլա. մագտա տրր։

Գալաթատա Բէրդէվգէ-Բազարընտա Թիճարէթ խանընտա 14 նումէրօյու մաղազատա սաթըլամագտա տրր։

Գաղանան նումէրօնընդ՝ պիւթիւն իսբրամիէյէ հագդը վար տրր։

ԳՐԱՆՍԷՍ. ՊԼԷՆԻԼԻՍ. ԻՆԳԼԻԼԻՍ.

ՀՕԼԱՆԴԱ ՎԷ ՕՏԳԱՅԻ ՄԱՐԼԱՐ.

Ֆրանսա Էլ Դ-ուլ-էլ-ը Գ-ելդ-էյ-ն հեր բեր-ուէ է Լ-ը-դ-ուլ-ը-ֆ-ելրդ-ը դ-ը-լ-ն-ը։

La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHie FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

ՄՐՏՏԻՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՀ ԽՈՒՐԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆՈՎ ՄԷԼ. ԴԱՐՈՊՈՂ.

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ա՛երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլնու թեփը շուտ մը անհետանալ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բոլոր փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Լաւ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենդանի մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր տիկն Ս. Ա. Ալլէնի Հոսրկոյան Մազի Նորոգողին։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row).

Ողնպես Բարիզ ու Նիւու Եորք։ Կրկնաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեցի դեղագործներու քով։

Պէյ ղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էֆգանանէ օրնետ վէ եիւքսէք գալարրրմտա էտմէն Գարուանանընն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։